

Euroopan unionin virallinen lehti

C 57

51. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

1. maaliskuuta 2008

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

Komissio

2008/C 57/01	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	1
2008/C 57/02	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	3
2008/C 57/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4987 — IBM/Cognos) ⁽¹⁾	4

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2008/C 57/04	Euron kurssi	5
2008/C 57/05	Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 26. lokakuuta 2007 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/38.432 — Ammattikäytön tarkoitettut kuvanauhat	6

FI

2008/C 57/06	Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus asiassa COMP/38.432 — Ammattikäyttöön tarkoitettu kuvanauha (<i>laadittu tietyissä kilpailuasioita koskevista menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/462/EY, EHTY 15 ja 16 artiklan mukaisesti</i> — EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21) 7	7
2008/C 57/07	Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 16. marraskuuta 2007 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/38.432 — Ammattikäyttöön tarkoitettut kuvanauhat 9	9
2008/C 57/08	Tiivistelmä komission päätöksestä, tehty 20 päivänä marraskuuta 2007, EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä (Asia COMP/38.432 — Ammattikäyttöön tarkoitettu kuvanauha) (<i>tiedoksiannettu numerolla K(2007) 5469 lopullinen</i>) ⁽¹⁾ 10	10
2008/C 57/09	Komission tiedonanto arvioidusta rahoitusvarojen käytettävyydestä yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 320/2008 täytäntöönpanoon liittyvän rakenneuudistustuen myöntämiseksi markkinointivuonna 2008/2009 13	13
 JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET		
2008/C 57/10	Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾ 14	14
2008/C 57/11	Yhteenvedo säännellyistä markkinoista ja sijoituspalveludirektiivin (neuvoston direktiivi 93/22/ETY) täytäntöönpanosta jäsenvaltioissa 21	21

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Cedefop

2008/C 57/12	Avoin ehdotuspyyntö — GP/RPA/ReferNet-FPA/002/08 — ReferNet — Euroopan ammatillisen koulutuksen (VET) viite- ja asiantuntijaverkosto 28	28
--------------	---	----

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2008/C 57/13	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4874 — Iteima/BarcoVision) ⁽¹⁾ 30	30
--------------	--	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

MUUT ILMOITUKSET

Komissio

2008/C 57/14	Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo — EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, s. 1, EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, s. 5, EUVL:ssä C 192, 18.8.2007, s. 11, ja EUVL:ssä C 271, 14.11.2007, s. 14, julkaistun luettelon päivitys	31
2008/C 57/15	Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen ohjeelliset rahamäärät ulkorajojen ylityksiä varten — EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, s. 19, EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, s. 22, ja EUVL:ssä C 182, 4.8.2007, s. 18, julkaistujen määrien päivitys	38
2008/C 57/16	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen	39

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 57/01)

Päätöksen tekopäivä	17.1.2008
Tuen numero	N 179/07
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Provincia autonoma di Trento
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Modalità del regime di aiuto N 42/2000 — Aiuti agli investimenti nel settore della co-generazione di elettricità e di calore
Oikeusperusta	L.P. n. 6/99 — Criteri e modalità di attuazione della legge provinciale n. 6/99 approvati con deliberazione di Giunta provinciale n. 2369 del 17.11.2006
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Investointituki
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 10 milj. EUR
Tuen intensiteetti	40 %
Kesto	1.1.2007-31.12.2008
Toimiala	Sähkön ja lämmön yhteistuotanto
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Provincia autonoma di Trento
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	14.1.2008
Tuen numero	N 663/07
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Andalucía
Nimike (ja/tai tuensaaajayrityksen nimi)	Modificación del régimen de Ayuda N 538/2000
Oikeusperusta	Decreto 22/2007
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto	Avustus, Korkotuki, Muut pääomatuen muodot
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 75,6 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 75,6 milj. EUR
Tuen intensiteetti	50 %
Kesto	1.1.2008-31.12.2008
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Región Andalucía
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 57/02)

Päätöksen tekopäivä	21.1.2008
Tuen numero	N 457/07
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Marche
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Promozione della ricerca industriale e dello sviluppo sperimentale in filiere tecnologico-produttive — Marche
Oikeusperusta	Bando per la promozione della ricerca industriale e dello sviluppo sperimentale in filiere tecnologico-produttive
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 30 milj. EUR
Tuen intensiteetti	80 %
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regione Marche Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.4987 — IBM/Cognos)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 57/03)

Komissio päätti 24. tammikuuta 2008 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32008M4987. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN
ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**29. helmikuuta 2008**

(2008/C 57/04)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi
USD Yhdysvaltain dollaria	1,5167	TRY Turkin liiraa	1,8183
JPY Japanin jeniä	158,03	AUD Australian dollaria	1,6226
DKK Tanskan kruunua	7,4515	CAD Kanadan dollaria	1,4895
GBP Englannin puntaa	0,76520	HKD Hongkongin dollaria	11,8027
SEK Ruotsin kruunua	9,3948	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,8854
CHF Sveitsin frangia	1,5885	SGD Singaporin dollaria	2,1162
ISK Islannin kruunua	99,68	KRW Etelä-Korean wonia	1 425,07
NOK Norjan kruunua	7,9140	ZAR Etelä-Afrikan randia	11,7309
BGN Bulgarian leviä	1,9558	CNY Kiinan juan renminbiä	10,7860
CZK Tšekin korunaa	25,228	HRK Kroatian kunaa	7,2715
EEK Viron kruunua	15,6466	IDR Indonesian rupiaa	13 800,00
HUF Unkarin forinttia	264,15	MYR Malesian ringgitiä	4,8451
LTL Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	61,153
LVL Latvian latia	0,6970	RUB Venäjän ruplaa	36,4511
PLN Puolan zlotya	3,5305	THB Thaimaan bahtia	46,790
RON Romanian leuta	3,7330	BRL Brasilian real	2,5496
SKK Slovakian korunaa	32,530	MXN Meksikon peso	16,2363

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 26. lokakuuta 2007 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/38.432 — Ammattikäyttöön tarkoitetut kuvanauhat

(2008/C 57/05)

1. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että päätösluonnoksen vastaanottajat ovat osallistuneet EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa ja ETA-sopimuksen 53 artiklassa tarkoitettuihin sopimuksiin ja/tai yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin.
 2. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission arvioon tuotteesta sekä sopimuksen ja/tai yhdenmukaistetun menettelytavan maantieteellisestä laajuudesta.
 3. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että päätösluonnoksen vastaanottajat ovat osallistuneet yhtenäiseen ja jatkuvaan rikkomiseen.
 4. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että ammattikäyttöön tarkoitettujen kuvanauhojen toimittajien välisellä sopimuksella ja/tai yhdenmukaistetulla menettelytavalla ETA-alueella oli huomattava vaikutus jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
 5. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että sopimuksen ja/tai yhdenmukaistetun menettelytavan tavoitteena ja vaikutuksena oli EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa ja ETA-sopimuksen 53 artiklassa tarkoitettu kilpailun rajoittaminen.
 6. Neuvoa-antava komitea yhtyy komission arvioon yrityksistä, joille päätösluonnos on osoitettu, ja erityisesti kyseessä olevien yhtymien emoyhtiöille lankeavasta vastuusta.
 7. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä raskauttavista seikoista.
 8. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä lieventävistä seikoista.
 9. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä sakoista vapauttamisesta tai sakkojen lieventämisestä vuonna 2002 annetun tiedonannon soveltamisesta.
 10. Neuvoa-antava komitea suosittelee tämän lausunnon julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
 11. Neuvoa-antava komitea pyytää komissiota ottamaan huomioon muut keskustelussa esiin tuodut seikat.
-

Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus asiassa COMP/38.432 — Ammattikäyttöön tarkoitettu kuvanauha

(laadittu tietyissä kilpailuasioita koskeissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/462/EY, EHTY 15 ja 16 artiklan mukaisesti — EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2008/C 57/06)

Päätösluonnoksen perusteella voidaan todeta seuraavaa:

Johdanto

Komissio suoritti toukokuussa 2002 tutkimuksia Sony-, Fuji- ja Maxell-yhtymiin kuuluvien yritysten toimiloissa viidessä jäsenvaltiossa. Näiden tutkimusten seurauksena komissio vastaanotti sakoista vapauttamista tai sakkojen lieventämistä koskevia hakemuksia ja suoritti lisätutkimuksia. Komissio teki alustavan päätelmän, jonka mukaan Fuji, Maxell ja Sony neuvottelivat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 81 artiklan ja Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 53 artiklan vastaisista sopimuksista ja/tai yhdenmukaistetuista menettelytavoista ja panivat ne täytäntöön tavoitteenaan korottaa ja ylläpitää tai vakiinnuttaa kahden ammattikäyttöön tarkoitetun kuvanauhaformaatin, Betacam SP:n ja Digital Betacamin, hintoja ETA-alueella sekä vaihtoivat keskenään tietoja kyseisten hintojen soveltamisen helpottamiseksi ja/tai valvomiseksi viimeistään 23. elokuuta 1999 alkaen ja vähintäänkin 16. toukokuuta 2002 asti.

Väitetiedoksianto ja vastausaika

Komissio aloitti menettelyn ja antoi väitetiedoksiannon 8. maaliskuuta 2007. Väitetiedoksianto osoitettiin Sony France SA:lle ja sen emoyhtiöille Sony Europe Holding BV:lle ja Sony Corporationille, jäljempänä 'Sony', FUJIFILM Recording Media GmbH:lle ja sen emoyhtiöille FUJIFILM Corporationille ja FUJIFILM Holdings Corporationille, jäljempänä 'Fuji', sekä Maxell Europe Limitedille ja sen emoyhtiölle Hitachi Maxell Limitedille, jäljempänä 'Maxell'.

Yhtiöt vastaanottivat väitetiedoksiannon 13. ja 16. maaliskuuta 2007 välisenä aikana ja niillä oli kaksi kuukautta aikaa toimittaa vastauksensa. Myönsin Fujille lisää aikaa 16. toukokuuta 2007 asti ja Sonylle 21. toukokuuta 2007 asti näiden esittämien perusteltujen pyyntöjen seurauksena. Kaikki osapuolet toimittivat vastauksensa ajoissa.

Tutustuminen asiakirjoihin

Osapuolet saattoivat tutustua komission asiakirjoihin, jotka oli lähetetty niille yhdessä väitetiedoksiannon kanssa CD-ROM-muodossa. Kukaan osapuolista ei ilmoittanut minulle asiakirjoihin tutustumiseen liittyvistä ongelmista.

Maxellin sakoista vapauttamista tai niiden lieventämistä koskeva hakemus

Maxell haki sakoista vapauttamista tai niiden lieventämistä 10. huhtikuuta 2007 sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä vuonna 2002 annetun tiedonannon ⁽¹⁾ perusteella. Maxellin hakemus toimitettiin muille osapuolille.

Suullinen kuuleminen

Suullinen kuuleminen järjestettiin 12. kesäkuuta 2007. Kaikki väitetiedoksiannon vastaanottajat osallistuivat kuulemiseen ja esittivät näkemyksensä.

Päätösluonnos

Komissio antoi päätösluonnoksessa suotuisan arvion Maxellin hakemukselle ja totesi Maxellin toimittaman vastauksen vahvistaneen tosiseikoista tehdyn tulkinnan merkittäviltä osin. Lisäksi komissio myönsi Maxellille lievennystä sakoista, jotka olisi määrätty muussa tapauksessa.

⁽¹⁾ EYVL C 45, 19.2.2002, s. 3.

Päätösluonnos on ensimmäinen komission päätös, jossa sovelletaan vuonna 2006 laadittuja sakkojen laskentaa koskevia suuntaviivoja ⁽¹⁾.

Komission antama päätösluonnos sisältää vain sellaisia väitteitä, joista osapuolille on annettu mahdollisuus esittää näkemyksensä.

Katson, että tässä asiassa on noudatettu asianosaisten kuulluksi tulemistä koskevia oikeuksia.

Bryssel 8. marraskuuta 2007.

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ EUVL C 210, 1.9.2006, s. 2.

Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoa-antavan komitean kokouksessaan 16. marraskuuta 2007 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/38.432 — Ammatikäyttöön tarkoitetut kuvanauhat

(2008/C 57/07)

1. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä sakkojen perusmäärästä.
 2. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä sakon perusmäärän korottamisesta raskauttavien seikkojen vuoksi.
 3. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä sakkojen korotuksesta riittävän suuren estävän vaikutuksen varmistamiseksi.
 4. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä sakkojen lieventämisestä sakoista vapauttamisesta tai sakkojen lieventämisestä vuonna 2002 annetun tiedonannon perusteella.
 5. Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä sakkojen lopullisista määristä.
 6. Neuvoa-antava komitea suosittelee tämän lausunnon julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
-

**Tiivistelmä komission päätöksestä,
tehty 20 päivänä marraskuuta 2007,
EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä
(Asia COMP/38.432 — Ammattikäyttöön tarkoitettu kuvanauha)**

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 5469 lopullinen)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 57/08)

I JOHDANTO

- (1) Komissio teki 20. marraskuuta 2007 päätöksen EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä. Komissio julkaisee osapuolten nimet ja päätöksen olennaisen sisällön sekä mahdollisesti määrättävät seuraamukset neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003⁽¹⁾ 30 artiklan säännösten mukaisesti. Se ottaa huomioon yritysten oikeutetut edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia paljasteta. Päätöksen koko tekstin julkinen toisinto on saatavissa asiassa todistusvoimaisilla kielillä kilpailun pääosaston Internet-sivuilla osoitteessa: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_fi.html

II ASIAN KUVAUS

1. Menettely

- (2) Kyseinen asia pantiin vireille viran puolesta tehtävänä tutkimuksena, johon sisältyi yllätystutkimuksia Sony-, Fuji- ja Maxell -yhtymiin kuuluvien yritysten toimitiloihin kaikkiaan 11 paikassa viiden jäsenvaltion alueella 28. ja 29. toukokuuta 2002. Sonyn toimitiloissa tapahtui kaksi välikohtausta, joista toisessa tuhottiin asiakirjoja ja toisessa kieltäydyttiin vastaamasta kysymyksiin.
- (3) Fuji haki virallisesti sakkojen lieventämistä sakoista vapauttamisesta tai sakkojen lieventämisestä vuonna 2002 annetun tiedonannon⁽²⁾, jäljempänä 'vuoden 2002 tiedonanto', perusteella 5. joulukuuta 2006. Sen hakemuksessa viitattiin tietoihin, joita oli toimitettu komissiolle kesäkuusta 2002 lähtien. Komissio ilmoitti Fujille 23. helmikuuta 2007 päivätyllä kirjeellä aikomuksestaan myöntää Fujille sakoista 30–50 prosenttia lievennystä vuoden 2002 tiedonannon perusteella.
- (4) Väitetiedoksianto annettiin 8. maaliskuuta 2007 ja toimitettiin kaikille osapuolille 16. maaliskuuta 2007 mennessä.
- (5) Maxell haki virallisesti sakkojen lieventämistä vuoden 2002 tiedonannon perusteella 10. huhtikuuta 2007. Sen hakemuksessa viitattiin tietoihin, joita oli toimitettu komissiolle lokakuusta 2004 lähtien.

- (6) Suullinen kuuleminen järjestettiin 12. kesäkuuta 2007.

2. Yhteenveto rikkomisesta

- (7) Televisioasemat sekä riippumattomat tv-sisällön ja mainos-elokuvien tuottajat ovat ammattikäyttöön tarkoitettua kuvanauhan suurimpia käyttäjiä. Päätös koskee vain kahta rikkomishetkellä suosituinta ammattikäyttöön tarkoitettua kuvanauhaformaattia, Betacam SP:tä ja Digital Betacamia, joiden osuus oli yhteensä 77 prosenttia kaikkien ammattikäyttöön tarkoitettujen kuvanauhojen myynnistä Euroopan talousalueella vuonna 2001. Näiden kahden formaatin arvioitu markkina-arvo ETA-alueella oli vuonna 2001 noin 118 miljoonaa EUR. Rikkomiseen osallistuneiden kolmen yrityksen osuus markkinoista kyseisenä vuonna oli arviolta 89 prosenttia.
- (8) Päätöksessä todetaan, että Sony, Fuji ja Maxell harjoittivat 23. elokuuta 1999 ja 16. toukokuuta 2002 välisenä aikana kartellitoimintaa, jonka tarkoituksena oli korottaa ja ylläpitää tai vakiinnuttaa Betacam SP- ja Digital Betacam -kuvanauhojen hintoja ETA-markkinoilla, sekä vaihtovat keskenään tietoja kyseisten hintojen soveltamisen helpottamiseksi ja/tai valvomiseksi.
- (9) Yritykset nostivat hintoja (onnistuneesti) kolmeen otteeseen ja muutoin toimivat hintojen vakiinnuttamiseksi. Lisäksi ne keskustelivat säännöllisesti menneistä ja tulevista tarjouksista, jotka yleensä tulivat julkisilta ja yksityisiltä tv-asemilta.
- (10) Rikkomisen aikana kolmen yrityksen edustajat järjestivät 11 tapaamista, joissa kaikissa keskusteltiin ja sovittiin hinnoista ja/tai vaihdettiin arkaluonteisia kaupallisia tietoja. Tapaamisten välillä edustajat olivat jatkuvassa yhteydessä toisiinsa keskustellakseen hinnoista ja tietyistä asiakkaista sekä seuratakseen kartellisopimusten täytäntöönpanon sujumista.
- (11) Päätöksessä todetaan myös, että hintoja koskevat sopimukset on todistettavasti pantu yleensä täytäntöön.

3. Osoitus

- (12) Päätös on osoitettu seuraaville juridisille yksiköille, jotka kuuluvat rikkomiseen osallistuneisiin kolmeen yritykseen, Sonyyn, Fujiin ja Maxelliin:
- a) Sony Corporation;
- b) Sony Europe Holding BV;

⁽¹⁾ EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Komission tiedonanto sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä kartelleja koskeissa asioissa (EYVL C 45, 19.2.2002, s. 3).

- c) Sony France SA;
- d) FUJIFILM Holdings Corporation;
- e) FUJIFILM Corporation;
- f) FUJIFILM Recording Media GmbH;
- g) Hitachi Maxell, Ltd; ja
- h) Maxell Europe Limited.

- (13) Yhtymien emoyhtiöiden vastuu on todettu, koska nämä osallistuivat suoraan eräaseen Japanissa järjestettyyn kartellitapaamiseen ja koska voidaan olettaa emoyhtiöiden käytävän ratkaisevaa päätösvaltaa kokonaan omistamissaan tytäryhtiössä, mitä tukevat myös monet aihetodisteet.

4. Oikeussuojakeinot

- (14) Tämä on ensimmäinen kartellitapaus, johon on sovellettu vuonna 2006 laadittuja sakkojen laskentaa koskevia suuntaviivoja ⁽¹⁾.

4.1 Sakon perusmäärä

- (15) Sakon perusmäärä lasketaan osuutena kunkin yrityksen saamasta tietyn tuotteen myyntiarvosta tietyllä maantieteellisellä alueella sen ajanjakson viimeisenä täytenä vuonna, jona yritys osallistui rikkomiseen, jäljempänä 'vaihteleva summa', kerrottuna rikkomisen kestolla vuosina. Tähän summaan lisätään horisontaalisia hintasopimuksia koskevan estävän vaikutuksen varmistamiseksi lisämaksu, jäljempänä 'osallistumismaksu', joka myöskin lasketaan osuutena myyntiarvosta.
- (16) Eri tekijät, erityisesti rikkomisen luonne, yhteenlaskettu markkinaosuus ja maantieteellinen laajuus, huomioiden päätöksessä on vaihtelevaksi summaksi määritetty 18 prosenttia ja osallistumismaksuksi 17 prosenttia.
- (17) Koska rikkominen kesti vähintään kaksi vuotta ja kahdeksan kuukautta, vaihteleva summa kerrotaan kolmella.

4.2 Perusmäärään tehtävät mukautukset

4.2.1 Raskauttavat seikat: kieltäytyminen yhteistyöstä tai tutkimusten estäminen

- (18) Kuten kohdassa 2 on mainittu, Sonyn toimitiloissa tapahtui tutkimusten aikana kaksi erillistä välikohtausta. Päätöksessä todetaan, että molemmat välikohtaukset estivät tutkimustyötä, minkä perusteella Sonylle lanngettua perusmäärää korotetaan 30 prosentilla.

⁽¹⁾ Suuntaviivat asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti määrittävien sakkojen laskennasta (EUVL C 210, 1.9.2006, s. 2).

4.2.2 Lieventävät seikat

- (19) Osapuolet pysyivät rangaistuksen lieventämistä perustellen tätä rikkomisen lopettamisella varhaisessa vaiheessa, rikkomiseen osallistumisen vähäisyydellä, yhteistyöllä, johon vuoden 2002 tiedonanto ei niitä velvoittanut, kilpailusääntöjen noudattamista koskevan ohjelman toteuttamisella rikkomisen jälkeen sekä sillä, että toimet olivat yksittäisiä ja luvattomia ja että ylin johto ei ollut niistä tietoinen. Kaikki nämä väitteet hylätään.

4.2.3 Perusmäärän korottaminen estävän vaikutuksen aikaansaamiseksi

- (20) Sonyn muista kuin rikkomiseen liittyvistä tuotteista tai palveluista saaman liikevaihdon merkittävyyden vuoksi päätöksessä korotetaan Sonylle langetettavaa sakkoo 10 prosentilla riittävän estävän vaikutuksen varmistamiseksi.

4.3 Liikevaihtoon sovellettava 10 prosentin yläraja

- (21) Mikään kyseisille yrityksille langetetuista sakoista ei ylitä asetuksen (EY) N:o 1/2003 23 artiklan 2 kohdassa määritettyä maailmanlaajuiseen liikevaihtoon sovellettavaa 10 prosentin ylärajaa.

4.4 Vuoden 2002 tiedonannon soveltaminen: sakkojen lieventäminen

- (22) Kuten edellä 5 ja 6 kohdissa on mainittu, Fuji ja Maxell hakivat sakkojen lieventämistä vuoden 2002 tiedonannon perusteella.
- (23) Päätöksellä myönnetään 40 prosentin sakon lievennys Fujille ja 20 prosentin lievennys Maxellille. Lievennysten prosenttimääriä laskettaessa on otettu huomioon kunkin yrityksen toimittamien todisteiden lisäarvo sekä ajankohta, jolloin nämä todisteet on toimitettu.
- (24) Sonyn ainoa panos asiassa oli, että se ei kieltänyt useimpia väitetiedoksiannossa esitettyjä tosiseikkoja. Päätöksessä todetaan, että tämä ei tuota vuoden 2002 tiedonannon mukaista merkittävää lisäarvoa.

III PÄÄTÖS

- (25) Seuraavat yritykset rikkoivat perustamissopimuksen 81 artiklaa ja ETA-sopimuksen 53 artiklaa osallistumalla 23. elokuuta 1999 ja 16. toukokuuta 2002 välisenä aikana sopimusten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen kokonaisuuteen tavoitteenaan korottaa ja pitää yllä tai vakiinnuttaa Betacam SP- ja Digital Betacam -kuvanauhojen hintoja ETA-markkinoilla:

- a) Sony Corporation;
- b) Sony Europe Holding BV;
- c) Sony France SA;

- d) FUJIFILM Holdings Corporation;
 - e) FUJIFILM Corporation;
 - f) FUJIFILM Recording Media GmbH;
 - g) Hitachi Maxell, Ltd; ja
 - h) Maxell Europe Limited.
- (26) Edellä olevassa kohdassa tarkoitettua rikkomisesta määrätään seuraavat sakot:
- a) Sony Corporation, Sony Europe Holding BV ja Sony France SA, yhteisvastuullisesti 47 190 000 EUR;
 - b) FUJIFILM Holdings Corporation, FUJIFILM Corporation ja FUJIFILM Recording Media GmbH, yhteisvastuullisesti 13 200 000 EUR;
 - c) Hitachi Maxell, Ltd ja Maxell Europe Limited, yhteisvastuullisesti 14 400 000 EUR.
- (27) Edellä luetellut yritykset määrätään lopettamaan rikkomisen välittömästi, mikäli näin ei ole vielä tapahtunut. Yritysten on pidätyttävä vastedes harjoittamasta 25 kohdassa kuvatun kaltaista toimintaa ja toteuttamasta toimenpiteitä, joilla on samanlaisia tai vastaavia tavoitteita tai vaikutuksia.
-

Komission tiedonanto arvioidusta rahoitusvarojen käytettävyydestä yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 320/2008 täytäntöönpanoon liittyvän rakenneuudistustuen myöntämiseksi markkinointivuonna 2008/2009

(2008/C 57/09)

Yhteisön sokerialan väliaikaista rakenneuudistusjärjestelmää koskevan asetuksen (EY) N:o 320/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 968/2006 ⁽¹⁾ 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio ilmoittaa jäsenvaltioille, että arvioidut käytettävissä olevat väliaikaisen rakenneuudistusrahaston rahoitusvarat riittävät rakenneuudistustuen myöntämiseen kaikkien viimeistään 31. tammikuuta 2008 jätettyjen markkinointivuotta 2008/2009 koskevien hakemusten osalta, jotka jäsenvaltiot ovat todenneet tukikelpoisiksi.

⁽¹⁾ EUVL L 176, 30.6.2006, s. 32, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1261/2007 (EUVL L 283, 27.10.2007, s. 8).

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 57/10)

Myönnetty toimiluvat

Luokka A: Toimiluvat, joihin ei sovelleta asetuksen N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

SAKSA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
TRIPLE ALPHA — Luftfahrt-gesellschaft mbH	Airport Trade Center Wanheimer Str. 90-92 D-40468 Düsseldorf	Matkustajat, posti, tavara	27.8.2007
HELOG Lufttransport KG	Sägewerkstr. 3 D-83404 Ainring	Matkustajat, posti, tavara	27.8.2007
DCA GmbH	Epplestr. 225 — HPC 3000 D-70567 Stuttgart	Matkustajat, posti, tavara	12.4.2007

RUOTSI

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
A-Jet Aviation & Aircraft Management GmbH	Wächtergasse 1 A-1010 Wien	Matkustajat, posti, tavara	7.1.2008
Mjet Aviation GmbH	Tegetthoffstraße 7 A-1010 Wien	Matkustajat, posti, tavara	20.12.2007
Business Express Luftfahrtgesellschaft GmbH	Wielandgasse 14-16/4 A-8010 Graz	Matkustajat, posti, tavara	18.12.2007
Vienna Jet Bedarfsluftfahrt GmbH	Franz Josefs Kai 13 A-1010 Wien	Matkustajat, posti, tavara	19.12.2007
BANNERT AIR Bedarfsflugunternehmen GmbH	Wagramer Straße 56 A-1220 Wien	Matkustajat, posti, tavara	5.12.2007
Austrian Airlines AG	Office Park 2 A-1300 Wien-Flughafen	Matkustajat, posti, tavara	10.9.2007
BFS Business Flight Salzburg Bedarfsflug GesmbH-Fläche	Franz Brötzner-Straße 12 A-5073 Wals-Himmelreich	Matkustajat, posti, tavara	10.9.2007

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Lähetetty Euroopan komissiolle ennen 31. elokuuta 2005.

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Flynx Luftverkehrsgesellschaft mbH	Flughafen (1300 Wien Flughafen) A-2320 Schwechat	Matkustajat, posti, tavara	30.10.2007
Goldeck — Fluggesellschaft m.b.H (Fläche)	Ortenburgerstr.27 A-9800 Spittal an der Drau	Matkustajat, posti, tavara	9.1.2008
Lauda Air Luftfahrt — GmbH	Flughafen, Office Park 2 A-1300 Wien	Matkustajat, posti, tavara	16.10.2007
Amerer Air GesmbH	Flughafenstr. 22 A-4063 Hörsching	Matkustajat, posti, tavara	15.1.2008
Majestic Executive Aviation AG	Landstraßer Hauptstraße 140 A-1030 Wien	Matkustajat, posti, tavara	23.1.2008

RANSKA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Pan Européenne	Aéroport de Chambéry-Aix-les-Bains F-73420 Le Vivier du Lac	Matkustajat, posti, tavara	2.1.2007
Transavia France	18, Avenue Louis Blériot F-91551 Paray Vieille Poste	Matkustajat, posti, tavara	11.5.2007
Société de Transport de l'Archipel Guadeloupéen	Aéroport de Fort-de-France F-97232 Le Lamentin	Matkustajat, posti, tavara	27.6.2007
Air Corporate	Aéroport de Paris-Le Bourget 85, allée de Stockholm F-93350 Le Bourget	Matkustajat, posti, tavara	8.10.2007
Europe Air Lines	Aérogare d'affaires Aéroport de Montpellier F-34130 Mauguio	Matkustajat, posti, tavara	8.8.2007
Aéro Services Corporate	Bât H5 — Zone aviation d'affaires Aéroport du Bourget F-93350 Le Bourget	Matkustajat, posti, tavara	31.12.2007

KREIKKA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
K2smartJets —	Athens Airport — Eleftherios Venizelos Administration Office 17 GR-19019 Spata	Matkustajat, posti, tavara	7.9.2007

LIETTUA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
JSC HC Airways	A. Tumeno 4 LT-01109 Vilnius	Matkustajat, posti, tavara	22.8.2007

ROMANI

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
S.C. Jetran Air s.r.l.	77 Nicolae Caramfil Str., sector 1, Bucharest — Romania	Matkustajat, posti, tavara	10.12.2007

RUOTSI

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Aerosyncro Aviation AB 556597-0919	Parklindsvägen 13 S-531 58 Lidköping	Matkustajat, posti, tavara	7.9.2007
NEX Time Jet AB 556640-5170	Djupdalsvägen 25 S-192 51 Sollentuna	Matkustajat, posti, tavara	12.10.2007

Luokka B: Toimiluvat, joihin sovelletaan asetuksen N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

SAKSA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Mediair GmbH Flugdienst	Haidenburger Str. 2 D-94501 Haidenbach	Matkustajat, posti, tavara	5.2.2007

RUOTSI

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Avcon Jet AG	Obere Donaustraße 37 A-1020 Wien	Matkustajat, posti, tavara	21.11.2007
Pink Aviation Services Luftverkehrsunternehmen	Endresstraße 79/4 A-1238 Wien	Matkustajat, posti, tavara	17.1.2008

RANSKA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Aéralp	Aéroport de Grenoble F-38590 Saint-Etienne de Saint Geoirs	Matkustajat, posti, tavara	18.4.2007
Chamonix Mont Blanc Hélicoptères	130, chemin des morilles F-74400 Chamonix Mont Blanc	Matkustajat, posti, tavara	2.5.2007
JDP France	20, rue Royale F-75008 Paris	Matkustajat, posti, tavara	2.7.2007
Yankee Lima Hélicoptères	PK 16 Route Degrad des Cannes F-97354 Remire Montjoly	Matkustajat, posti, tavara	5.7.2007
Aquit'Air	9, allées Don Helder Camara F-33600 Pessac	Matkustajat, posti, tavara	1.10.2007
Smart Aviation	6, rue Galilée F-75116 Paris	Matkustajat, posti, tavara	2.10.2007

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Iroise Aéro Services	Aéroport de Brest-Bretagne F-29490 Guipavas	Matkustajat, posti, tavara	28.11.2007
Take Air Lines	Zone aviation générale Aéroport de Fort-de-France F-97232 Le Lamentin	Matkustajat, posti, tavara	3.10.2007
Atlantique Hélicoptère	Aéroport de Nantes-Atlantique F-44340 Bourguenais	Matkustajat, posti, tavara	29.10.2007

ESPANJA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Canarias Aeronáutica, S.L.	c/ Luis Saavedra Miranda, 26 E-34014 Las Palmas de Gran Canaria	Matkustajat, posti, tavara	13.12.2007

IRLANTI

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Vision Air Limited	Weston Airport, Leixlip Co. Kildare Ireland	Matkustajat, posti, tavara	17.1.2008

LIETTUA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
UAB Joanos avialinijos	Laisves av. 13-6 LT-06118 Vilnius	Matkustajat, posti, tavara	9.11.2007

ALNAKOMAAT

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Bikkair B.V.	RTM Airportlaan 55 3045 AP Rotterdam Nederland	Matkustajat, posti, tavara	21.12.2007

RUOTSI

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Nordways Sweden AB 556383-5932	Box 23 S-230 32 Malmö-Sturup	Matkustajat, posti, tavara	4.9.2007
Petter Solberg Aviation AB 556252-9544	Box 14 S-685 21 Torsby	Matkustajat, posti, tavara	1.12.2007
Svensk Flygambulans AB 556061-5949	Säve flygplatsväg 16 S-423 73 Säve	Matkustajat, posti, tavara	28.11.2007

PERUUTETUT TOIMILUVAT

Luokka A: Toimiluvat, joihin ei sovelleta asetuksen N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

SAKSA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
TRIPLE ALPHA — Luftfahrt-gesellschaft mbH	Flughafenstr. 61 D-40474 Düsseldorf	Matkustajat, posti, tavara	27.8.2007
HELOG Lufttransport KG	Schlossplatz 7 D-91217 Hersbruck	Matkustajat, posti, tavara	27.8.2007
DaimlerChrysler Aviation GmbH	Epplestr. 225 — HPC 3000 D-70567 Stuttgart	Matkustajat, posti, tavara	12.4.2007

RUOTSI

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
LTU Flug Lufttransport Untemehmen GmbH	Flughafen (1300 Wien Flughafen) A-2320 Schwechat	Matkustajat, posti, tavara	30.10.2007
Lauda Air Luftfahrt — GmbH	Flughafen, World Trade Center A-1300 Wien	Matkustajat, posti, tavara	16.10.2007

RANSKA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Europe Air Lines	Aérogare d'affaires Aéroport de Montpellier F-34130 Mauguio	Matkustajat, posti, tavara	8.8.2007
Aéro Services Corporate	Bât H5 — Zone aviation d'affaires Aéroport du Bourget F-93350 Le Bourget	Matkustajat, posti, tavara	31.12.2007

Luokka B: Toimiluvat, joihin sovelletaan asetuksen N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

SAKSA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
CityHeli Helicopterdienste GmbH & Co	Am Coloneum 1 D-50829 Köln	Matkustajat, posti, tavara	4.4.2007
HFD Hubschrauber & Flugzeugdienst GmbH	Flugplatz D-14959 Schönhofen	Matkustajat, posti, tavara	2.5.2007
Rieker Air Service Flugzeughandel und Charter GmbH	Flughafen Stuttgart General Aviation Terminal, EG 20-21 D-70629 Leinfelden-Echterdingen	Matkustajat, posti, tavara	14.8.2007

RUOTSI

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Business Express Luftfahrtgesellschaft GmbH	Wielandgasse 14-16/4 A-8010 Graz	Matkustajat, posti, tavara	18.12.2007
Vienna Jet Bedarfsluftfahrt GmbH	Franz Josefs Kai 13 A-1010 Wien	Matkustajat, posti, tavara	19.12.2007
BANNERT AIR Bedarfsflugunternehmen GmbH	Wagramer Straße 56 A-1220 Wien	Matkustajat, posti, tavara	5.12.2007
Goldeck — Flug Gesellschaft m.b.H (Fläcge)	Ortenburgerstr.27 A-9800 Spittal an der Drau	Matkustajat, posti, tavara	9.1.2008
Austrien Airlines AG	Office Park 2 A-1300 Wien-Flughafen	Matkustajat, posti, tavara	10.9.2007
BFS Business Flight Salzburg Bedarfsflug GesmbH-Fläche	Franz Brötzner-Straße 12 A-5073 Wals-Himmelreich	Matkustajat, posti, tavara	10.9.2007

RANSKA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Take Air Lines	Zone aviation générale Aéroport de Fort-de-France F-97232 Le Lamentin	Matkustajat, posti, tavara	3.10.2007
Atlantique Hélicoptère	Aéroport de Nantes-Atlantique F-44340 Bourgneais	Matkustajat, posti, tavara	29.10.2007

IRLANTI

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Vision Air Limited	Weston Airport, Leixlip Co. Kildare Ireland	Matkustajat, posti, tavara	17.1.2008

LIETTUA

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
UAB Joanos avialinijos	Laisves av. 13-6 LT-06118 Vilnius	Matkustajat, posti, tavara	9.11.2007

RUOTSI

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
HT Helikopter Transport 556363-2313	Box 42 S-740 81 Grillby	Matkustajat, posti, tavara	31.10.2007
Just Air Scandinavian AB 556601-5458	Österskärsvägen 9 S-184 52 Österskär	Matkustajat, posti, tavara	7.9.2007
SWT Aero AB 556591-3257	Box 7092 S-170 07 Solna	Matkustajat, posti, tavara	31.12.2005

Luvanhaltijan nimen muutos

Luokka A: Toimiluvat, joihin ei sovelleta asetuksen N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

RUOTSI

Uusi nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Pink Aviation Services Luftverkehrsunternehmen	Endresstraße 79/4 A-1238 Wien	Matkustajat, posti, tavara	17.1.2008
Majestic Executive Aviation AG	Landstraßer Hauptstraße 140 A-1030 Wien	Matkustajat, posti, tavara	23.1.2008

Yhteenveto säännellyistä markkinoista ja sijoituspalveludirektiivin (neuvoston direktiivi 93/22/ETY) täytäntöönpanosta jäsenvaltioissa

(2008/C 57/11)

Rahoitusvälineiden markkinoista Euroopan parlamentin ja neuvoston annetun direktiivin 2004/39/EY (EUVL L 145, 30.4.2004, s. 1) 47 artiklassa säädetään, että jokainen jäsenvaltio voi antaa ”säänneltyjen markkinoiden” aseman sen alueella toimiville ja sen säännöksiä noudattaville markkinoille.

Direktiivin 2004/39/EY 4 artiklan 1 kohdan 14 alakohdassa määritellään ”säännellyt markkinat” markkinoiden ylläpitäjän ylläpitämäksi ja/tai hallinnoimaksi monenkeskiseksi järjestelmäksi, joka kyseisessä järjestelmässä ja järjestelmän ehdottomien sääntöjen mukaisesti kokoaa yhteen rahoitusvälineitä koskevat useiden kolmansien osapuolten osto- ja myynti-intressit tai helpottaa niiden yhteen kokoamista siten, että tuloksena on sopimus sellaisista rahoitusvälineistä, jotka on otettu kaupankäynnin kohteeksi näiden markkinoiden sääntöjen ja/tai järjestelmien mukaisesti, ja jolla on toimilupa ja joka toimii säännöllisesti ja direktiivin 2004/39/EY III osaston säännösten mukaisesti.

Direktiivin 2004/39/EY 47 artiklassa säädetään, että jokainen jäsenvaltio laatii ajantasaisen luettelon alueellaan toimivista säännellyistä markkinoista. Kyseiset tiedot on toimitettava muille jäsenvaltioille ja Euroopan komissiolle. Kyseisen artiklan mukaan komissio julkaisee sille toimitetut säännellyt markkinat koskevat ajantasaiset tiedot *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* vähintään kerran vuodessa. Oheinen luettelo on laadittu tämän vaatimuksen mukaisesti.

Oheisesta luettelosta ilmenee toimivaltaisten kansallisten viranomaisten ”säännellyiksi markkinoiksi” vahvistamien markkinoiden nimet. Lisäksi siinä mainitaan markkinoiden toiminnasta vastaava yksikkö sekä toimivaltainen viranomainen, jonka tehtävänä on antaa tai hyväksyä markkinoita koskevat säännöt.

Markkinoille tulon esteiden madaltumisen ja kaupankäynnin erikoistumisen myötä ”säänneltyjen markkinoiden” luettelo muuttuu nopeammin kuin neuvoston sijoituspalveludirektiivin 93/22/ETY nojalla. Rahoitusvälineiden markkinoista annetun direktiivin 47 artiklan mukaan Euroopan komission on myös julkaistava säänneltyjen markkinoiden luettelo Internet-sivuillaan ja ajantasaistettava sitä säännöllisesti.

Sen lisäksi, että luettelo julkaistaan vuosittain Euroopan Unionissa, Euroopan komissio aikoo pitää ajantasaisen version luettelosta virallisilla Internet-sivuillaan (http://ec.europa.eu/internal_market/securities/isd/mifid_en.htm). Luettelo ajantasaistetaan säännöllisesti kansallisten viranomaisten toimittamien tietojen perusteella. Viranomaisia pyydetään ilmoittamaan jatkossakin komissiolle kaikista muutoksista, jotka ne ovat tehneet kotijäsenvaltionsa säänneltyjen markkinoiden luetteloon.

Jäsenvaltio	Säänneltyjen markkinoiden nimi	Toiminnanharjoittaja	Markkinoiden nimeämisestä ja valvonnasta vastaava viranomainen
Itävalta	1. Amtlicher Handel (viralliset markkinat) 2. Geregelter Freiverkehr (toiset säännellyt markkinat)	Wiener Börse AG (1–2)	Finanzmarktaufsichtsbehörde (Rahoitusmarkkinoiden valvontaviranomainen)
Belgia	1. Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles (Euronext Brussels): — Le marché ”Euronext Brussels” — Le Marché des Instruments dérivés 2. Le marché hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie	1. Euronext Brussels SA 2. Fonds des rentes	1. Valtiovarainministeriö CBFA:n (Commission bancaire, financière et des assurances) lausunnon perusteella Valvontaviranomainen = CBFA 2. Lainsäätäjä (2.8.2002 annetun lain 144.2 §) Valvontaviranomainen = Comité du Fonds des rentes, CBFA:n puolesta

Jäsenvaltio	Säänneltyjen markkinoiden nimi	Toiminnanharjoittaja	Markkinoiden nimeämisestä ja valvonnasta vastaava viranomainen
Bulgaria	1. Официален пазар (viralliset markkinat) 2. Неофициален пазар (epäviralliset markkinat)	Българска Фондова Борса — София АД (Bulgarian arvopaperipörssi — Sofia JSCo)	Комисия за финансов надзор (Rahoitusalan valvontakomissio)
Kypros	Kyproksen arvopaperipörssi	Kyproksen arvopaperipörssi (Cyprus Stock Exchange)	Kyproksen arvopaperi- ja valuuttakomissio (Cyprus Securities and Exchange Commission)
Tšekki	1. Päämarkkinat (Hlavní Trh) 2. Jälkimarkkinat (Vedlejší trh) 3. Vapaat markkinat (Volný trh) 4. RM SYSTEM Official Market	1.–3. Burza cenných papírů Praha, a.s. (Prahan arvopaperipörssi) 4. RM SYSTEM a.s. — Säänneltyjen markkinoiden järjestäjä	Tšekin keskuspankki
Tanska	1. Københavns Fondsbørs — osakemarkkinat — joukkovelkakirjamarkkinat — johdannaismarkkinat 2. Dansk Autoriseret Markedsplads A/S (Danish Authorised Market Place Ltd (DAMP)) (säännöllinen kauppa arvopapereilla, jotka on otettu kaupan-käynnin kohteeksi mutta ei julkisesti noteerattu)	1. Copenhagen Stock Exchange Ltd (Kööpenhaminan arvopaperipörssi Oy) 2. Danish Authorised Market Place Ltd (DAMP)	Finanstilsynet (Tanskan rahoitusalan valvontaviranomainen)
Viro	1. Väärtpaberibörs (Arvopaperipörssi) — Pöhinimekiri (päälista) — Investorinimekiri (sijoittajalista) — Völakirjade nimekiri (velkainstrumenttien lista) — Fondiosakute nimekiri (rahasto-osuuksien lista) 2. Reguleeritud turg (Säännelty markkinat) — Vabaturg (vapaat markkinat)	AS Tallinna Börs (Tallinnan arvopaperipörssi Oy)	Finantsinspeksioon (Viron rahoitusalan valvontaviranomainen)
Suomi	Arvopaperipörssi: — Pörssilista — Pre-lista ja Muut arvopaperit -lista	OMX Nordic Exchange Helsinki Oy	Nimeäminen: valtiovarainministeriö Valvonta: — Sääntöjen hyväksyntä: valtiovarainministeriö — Noudattamisen valvonta: rahoitus-tarkastus

Jäsenvaltio	Säänneltyjen markkinoiden nimi	Toiminnanharjoittaja	Markkinoiden nimeämisestä ja valvonnasta vastaava viranomainen
Ranska	1. Euronext Paris 2. MATIF 3. MONEP	Euronext Paris (1–3)	Ehdotus: Autorité des marchés financiers (AMF) Hyväksyntä: talousministeri (ks. code monétaire et financier, L.421-1§)
Saksa	1. Börse Berlin-Bremen (Amtlicher Handel, Geregelter Markt) 2. Düsseldorfer Börse (Amtlicher Handel, Geregelter Markt) 3. Frankfurter Wertpapierbörse (Amtliche Markt, Geregelter Markt) 4. Eurex Deutschland 5. Hanseatische Wertpapierbörse Hamburg (Amtlicher Markt, Geregelter Markt, Startup market) 6. Niedersächsische Börse zu Hannover (Amtlicher Markt, Geregelter Markt) 7. Börse München (Amtlicher Markt, Geregelter Markt) 8. Baden-Württembergische Wertpapierbörse (Amtlicher Markt, Geregelter Markt) 9. Risk Management Exchange Hannover (Geregelter Markt) 10. European Energy Exchange	1. Börse Berlin AG 2. Börse Düsseldorf AG 3. Deutsche Börse AG 4. Eurex Frankfurt AG 5. BöAG Börsen AG 6. BöAG Börsen AG 7. Bayerische Börse AG 8. Börse-Stuttgart AG 9. RMX Hannover 10. European Energy Exchange AG, Leipzig	Börsenaufsichtsbehörden der Länder (osavaltioiden pörssivalvontaviranomaiset) ja Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin) Osavaltioiden viranomaiset: 1. Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Frauen, Berliini 2. Finanzministerium des Landes Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf 3. & 4. Hessisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landesentwicklung, Wiesbaden 5. Freie und Hansestadt Hamburg, Behörde für Wirtschaft und Arbeit 6. Niedersächsisches Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr, Hannover 7. Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie, München 8. Wirtschaftsministerium Baden-Württemberg, Stuttgart 9. Niedersächsisches Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr, Hannover 10. Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit, Dresden
Kreikka	1. Ateenan pörssi — arvopaperimarkkinat — johdannaismarkkinat 2. Sähköiset arvopapereiden jälkimarkkinat (HDAT — velkainstrumenttimarkkinat)	1. Ateenan pörssi 2. Kreikan keskuspankki	1. Kreikan pääomamarkkinoiden valvontakomissio (Hellenic Capital Market Commission (HCMC)) 2. Kreikan pääomamarkkinoiden valvontakomissio
Unkari	1. Budapesti Értéktőzsde Zrt. (Budapestin arvopaperipörssi) — Részvényszekció (osakejaosto) — Hitelpapír Szekció (velkainstrumenttijaosto) — Származékos Szekció (johdannaisjaosto) — Áru szekció (hyödykejaosto)	Budapesti Értéktőzsde Zrt. (Budapestin arvopaperipörssi)	Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Unkarin rahoitusalan valvontaviranomainen)

Jäsenvaltio	Säänneltyjen markkinoiden nimi	Toiminnanharjoittaja	Markkinoiden nimeämisestä ja valvonnasta vastaava viranomainen
Irlanti	Main Market of the Irish Stock Exchange (Irlannin arvopaperipörssin päämarkkinat)	Irish Stock Exchange Ltd (Irlannin arvopaperipörssi Oy)	Irish Financial Services Regulatory Authority (Irlannin rahoituspalvelujen sääntelyviranomainen eli "Financial Regulator") hyväksyy "säännelty markkinat" (lukuun ottamatta listalleottoehtoja) sekä tutkii ja hyväksyy säänneltyjen markkinoiden ylläpitäjän laatimat toimintasäännöt
Italia	- Sähköiset osakemarkkinat (MTA) - MTAX-markkinat (MTAX) - Expandi-markkinat - Sähköiset joukkolainamarkkinat (MOT) - Sähköiset avoimet rahastot ja pörssinoteerattujen raaka-aineiden (ETC:t) markkinat (EFT-Plus) - Sähköiset arvopapereiden johdannaismarkkinat (SeDeX) - Italian johdannaismarkkinat, joilla käydään kauppaa konsolidoidun rahoituslain (IDEM) 1(2)(f) ja 1(2)(i) §:ssä tarkoitetuilla rahoitusvälineillä - Italian ja ulkomaisten hallitusten joukkolainojen tukkumarkkinat (MTS) - Sellaisten kansainvälisten organisaatioiden, joissa hallitukset ovat mukana, liikkeeseen laskemilla hallituksesta riippumattomilla joukkolainoilla ja arvopapereilla käytävä tukkukauppa (MTS Corporate) - Valtion joukkolainojen Internet-tukkukauppa (BondVision) - TLX-markkinat	1.–7. Borsa Italiana S.p.A. 8.–10. Società per il Mercato dei Titoli di Stato — MTS S.p.A. 11. TLX S.p.A.	Consob hyväksyy pörssitoimintaa järjestävät yhtiöt ja niiden säännöt Valtiovarainministeriö hyväksyy Consobia ja Italian keskuspankkia (Banca d'Italia) kuultuaan valtion arvopapereita tukku-markkinoilla hoitavan yhtiön
Latvia	Riikan arvopaperipörssi — päälista — joukkovelkakirjalista — toissijainen lista — rahastolista	JSC Rigas Fondu Birza	Rahoitus- ja pääomamarkkinoiden valvontakomissio
Liettua	Vilnan arvopaperipörssi — Vilnan arvopaperipörssin päälista — Vilnan arvopaperipörssin toissijainen lista — Vilnan arvopaperipörssin joukkovelkakirjalista	Vilnan arvopaperipörssi	Liettuan arvopaperialan valvontakomissio
Luxemburg	Bourse de Luxembourg	Société de la Bourse de Luxembourg SA	Commission de surveillance du Secteur Financier (Rahoitusalan valvontaviranomainen)
Malta	Maltan arvopaperipörssi	Maltan arvopaperipörssi (Malta Stock Exchange)	Maltan rahoituspalvelu-viranomainen (Malta Financial Services Authority)

Jäsenvaltio	Säänneltyjen markkinoiden nimi	Toiminnanharjoittaja	Markkinoiden nimeämisestä ja valvonnasta vastaava viranomainen
Alankomaat	1. a) Euronext Amsterdam Cash Market: — Euronext Amsterdam b) Euronext Amsterdam Derivatives Market 2. Endex 3. MTS Amsterdam	1. NYSE Euronext (International) BV, NYSE Euronext (Holding) BV, Euronext NV, Euronext (Holdings) NV en Euronext Amsterdam NV 2. ENDEX European Energy Derivatives Exchange NV 3. MTS Amsterdam NV	Lupa: Alankomaiden valtiovarainministeri kuultuaan rahoitusmarkkinoiden valvontaviranomaista. Valvonta: Rahoitusmarkkinoiden valvontaviranomainen ja Alankomaiden valtiovarainministeriö
Puola	1. Rynek podstawowy (päämarkkinat) 2. Rynek równoległy (rinnakkaismarkkinat) 3. Rynek Papierów Wartościowych CeTO (regulowany rynek pozagieldowy) (CeTO arvopaperimarkkinat — säänneltyt pörssin ulkopuoliset markkinat)	1.–2. Giełda Papierów Wartościowych w Warszawie (Varsovan arvopaperipörssi) 3. MTS-CeTO SA	Komisja Nadzoru Finansowego (Puolan rahoitusalan valvontakomissio)
Portugali	1. Eurolist by Euronext Lisbon (viralliset markkinat) 2. Mercado de Futuros e Opções (futuuri- ja optiomarkkinat) 3. MEDIP — Mercado Especial de Dívida Pública (julkisen sektorin lainamarkkinat)	Markkinat 1. ja 2.: Euronext Lisbon — Sociedade Gestora de Mercados Regulamentados SA Markkinat 3.: MTS Portugal — Sociedade Gestora do Mercado Especial de Dívida Pública, SGMR, SA	Valtiovarainministeriö hyväksyy markkinat CMVM:n (Comissão do mercado de valores mobiliários) ehdotuksesta. CMVM vastaa markkinoiden sääntelystä ja valvonnasta
Romania	1. Piața reglementată (Säänneltyt spotmarkkinat — BVB) 2. Piața reglementată la termen (Säänneltyt johdannaismarkkinat — BVB) 3. Piața reglementată — (Säänneltyt johdannaismarkkinat — BMFMS)	1.–2. S.C. Bursa de Valori București SA (Bukarestin arvopaperipörssi Oy) 3. S.C. Bursa Monetar — Financiară și de Mărfuri SA Sibiu (Monetary — Financial and Commodities Exchange SA Sibiu)	Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (Romanian arvopaperialan valvontakomissio) Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (Romanian arvopaperialan valvontakomissio)
Slovakia	1. Noteerattujen arvopapereiden markkinat — päälistan markkinat — rinnakkaislistan markkinat — uuden listan markkinat 2. Säänneltyt vapaat markkinat	Bratislavan arvopaperipörssi	Slovakian keskuspankki

Jäsenvaltio	Säänneltyjen markkinoiden nimi	Toiminnanharjoittaja	Markkinoiden nimeämisestä ja valvonnasta vastaava viranomainen
Slovenia	1. Borzni trg (Ljubljanan arvopaperipörssin viralliset markkinat) 2. Prosti trg (Ljubljanan arvopaperipörssin puoliviralliset markkinat)	Ljubljanska borza (Ljubljanan arvopaperipörssi)	Arvopaperimarkkinoiden valvontaviranomainen (Agencija za trg vrednostnih papirjev)
Espanja	A. Bolsas de Valores (kaikissa on pää-, rinnakkais- ja uudet markkinat -jaostot) 1. Bolsa de Valores de Barcelona; 2. Bolsa de Valores de Bilbao; 3. Bolsa de Valores de Madrid; 4. Bolsa de valores de Valencia B. Mercados oficiales de Productos Financieros Derivados 1. MEFF Renta Fija; 2. MEFF Renta Variable C. Mercado MFAO de Futuros del Aceite de Oliva D. AIAF Mercado de Renta Fija E. Mercados de Deuda Pública en Anotaciones	A1.: Sociedad Rectora de la Bolsa de Valores de Barcelona SA A2. Soc. Rectora de la Bolsa de Valores de Bilbao SA A3. Soc. Rectora de la Bolsa de Valores de Madrid SA A4. Soc. Rectora de la Bolsa de Valores de Valencia SA B1. Soc. Rectora de Productos Financieros Derivados de RENTA Fija SA B2. Soc. Rectora de Productos Financieros Derivados de Renta Variable SA C. (MFAO) Sociedad rectora del Mercado de Futuros del Aceite de Oliva, SA D. AIAF Mercado de Renta Fija E. Banco de España	CNMV (Comisión Nacional del Mercado de Valores) Espanjan keskuspankki (Banco de España) vastaa julkisen sektorin lainamarkkinoista
Ruotsi	1. OMX Nordic Exchange Stockholm — osakemarkkinat — joukkovelkakirjamarkkinat — johdannaismarkkinat 2. Nordic Growth Market — osakemarkkinat — joukkovelkakirjamarkkinat — johdannaismarkkinat	1. OMX Nordic Exchange Stockholm AB 2. Nordic Growth Market NGM AB	Finansinspektionen (Ruotsin rahoitusalan valvontaviranomainen)
Yhdistynyt kuningaskunta	1. EDX 2. PLUS-listed Market 3. virt-x Exchange Limited 4. The London International Financial Futures and Options Exchanges (LIFFE) 5. The London Metal Exchange 6. ICE Futures Europe 7. London Stock Exchange — Regulated Market	1. EDX London Limited 2. PLUS Markets plc 3. virt-x Exchange Limited 4. LIFFE Administration and Management 5. The London Metal Exchange Limited 6. ICE Futures Europe 7. London Stock Exchange plc	1.–7. Financial Services Authority (Rahoituspalveluviranomainen)

Jäsenvaltio	Säännelytjen markkinoiden nimi	Toiminnanharjoittaja	Markkinoiden nimeämisestä ja valvonnasta vastaava viranomainen
Islanti	1. OMX Nordic Exchange á Íslandi (säännelty markkinat) 2. (First North (monenkeskinen kaupan- käyntijärjestelmä))	1. OMX Nordic Exchange 2. (OMX Nordic Exchange)	Fjármálaeftirlitið (Islannin rahoitusalan valvontaviranomainen)
Norja	1. Oslo Stock Exchange (Oslo arvo- paperipörssi) (virallinen lista) — osakemarkkinat — johdannaismarkkinat (rahoitus) — joukkolainamarkkinat 2. Oslo Axess — osakemarkkinat — joukkolainamarkkinat 3. Nord Pool (virallinen lista) — johdannaismarkkinat (hyödykkeet) 4. Imarex — johdannaismarkkinat (hyödykkeet) 5. Fish Pool — johdannaismarkkinat (hyödykkeet) 6. Fishex — johdannaismarkkinat (hyödykkeet)	1. Oslo Børs ASA 2. Oslo Børs ASA 3. Nord Pool ASA 4. Imarex ASA 5. Fish Pool ASA 6. Fishex ASA	Kredittilsynet (Norjan rahoitusalan valvonta-viranomainen)

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

CEDEFOP

AVOIN EHDOTUSPYYNTÖ — GP/RPA/ReferNet-FPA/002/08

ReferNet — Euroopan ammatillisen koulutuksen (VET) viite- ja asiantuntijaverkosto

(2008/C 57/12)

1. Tavoitteet ja kuvaus

Euroopan ammatillisen koulutuksen viite- ja asiantuntijaverkoston (ReferNet) kuuluu kustakin jäsenvaltiosta sekä Islannista ja Norjasta kansallinen yhteenliittymä, joka koostuu ammatillista koulutusta edustavista organisaatioista. Kutakin yhteenliittymää johtaa kansallinen johtotaho.

Näiden toimintojen edistämiseksi tällä pyynnöllä etsitään ehdotuksia Euroopan ammatillisen koulutuksen viite- ja asiantuntijaverkoston kuuluvita kansallisilta yhteenliittymiltä ja avainorganisaatioilta. Jokaisesta valintakelpoisesta maasta valitaan yksi tuensaaja. Kansallinen yhteenliittymä tekee toimintojen toteuttamisessa yhteistyötä ReferNetin kansallisen edustajan ja Cedefopin kanssa.

Tämän ehdotuspyynnön yleistavoitteena on valita ja tehdä kolmivuotinen puitekumppanuussopimus yhden valinnassa menestyneen hakijan kanssa (yksi organisaatio tai yksi yhteenliittymä) jokaisessa valintakelpoisessa maassa sekä perustaa ammatillisen koulutuksen viite- ja asiantuntija-alan avainorganisaatioista koostuva edustava kansallinen yhteenliittymä, joka toimii Cedefopin tukena toimintasuunnitelmassa vuosittain sovit-tavan toiminnan toteuttajana yhdessä yhteenliittymän muiden kumppaneiden kanssa.

Kunkin yhteenliittymän toimintasuunnitelmaan valittavissa olevat toimet on lueteltu ehdotuspyynnön täydellisen tekstin vastaavassa kohdassa. Vaikka yhteenliittymän johtotahon onkin voitava osoittaa, että yhteenliittymällä on valmiudet toteuttaa kaikki luetellut toimet, on huomattava, että sen ei tarvitse joka vuosi toteuttaa jokaista niistä.

Yhteenliittymän vuotuinen toiminta rahoitetaan joka vuosi tehtävällä erityisellä tukisopimuksella. Tuki vaihtelee maan koon ja toteutettavan toiminnan (toimintakokonaisuuden) perusteella.

2. Budjetti ja hankkeen kesto

Puitekumppanuussopimusten voimassaoloaikana käytettävissä oleva budjetti on arviolta **4 000 000 EUR** kaikkien maiden osalta (EU 27, NO ja IS) riippuen kuitenkin budjettivallan käyttäjän päätöksistä.

Vuosittain käytettävissä oleva kokonaisbudjetti (noin 1 miljoona EUR) jaetaan kaikkien osallistuvien maiden kesken väkilukuun perustuvien maaryhmien mukaisesti:

Maaryhmä 1: Kypros, Viro, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Slovenia ja Islanti.

Maaryhmä 2: Itävalta, Belgia, Bulgaria, Tšekin tasavalta, Tanska, Suomi, Kreikka, Unkari, Irlanti, Alankomaat, Portugali, Romania, Slovakian tasavalta, Ruotsi ja Norja.

Maaryhmä 3: Ranska, Saksa, Italia, Puola, Espanja, Yhdistynyt kuningaskunta.

Yhteisön tuki on rahoitusosuutta edunsaajan (ja/tai kansaedunsaajien) kustannuksiin. Sitä on täydennettävä omalla rahoitusosuudella ja/tai paikallisella, alueellisella, kansallisella ja/tai yksityisellä rahoitusosuudella. Yhteisön rahoitusosuuden kokonaismäärä ei saa ylittää 70:tä prosenttia tukikelpoisista kustannuksista.

Cedefop pidättää oikeuden olla myöntämättä koko käytettävissä olevaa budjettia.

3. Hakukelpoisuus

Kelpoisuusvaatimukset täyttävät hakemukset arvioidaan perusteellisesti.

3.1 Hakukelpoiset organisaatiot

Hakijan (kansallisen yhteenliittymän johtotahon) on täytettävä seuraavat kelpoisuusvaatimukset:

- sen on oltava julkinen tai yksityinen organisaatio, jolla on oikeudellinen asema ja oikeushenkilöys (näin ollen luonnolliset henkilöt eli yksittäiset henkilöt eivät saa jättää hakemuksia),
- sen on oltava kansallisen johtotahon roolissa kansallisessa yhteenliittymässä, jonka kokoonpano edustaa erilaisia sidosryhmiä maan sisällä,
- sen on pystyttävä toteuttamaan kaikki toimet, jotka on lueteltu ehdotuspyynnön täydellisen tekstin jaksossa 3 (tiedonkeruu ja tietojen analysointi, tutkimus, dokumentointi ja tietokannat, tietojen levitys ja kampanjointi).

3.2 Hakukelpoiset maat:

Hakemuksia voivat jättää seuraavat maat:

- Luxemburg, Malta, Romania ja Norja.

Organisaatiot, jotka ovat sijoittautuneet muihin kuin edellä lueteltuihin maihin, eivät ole hakukelpoisia.

3.3 Hakukelpoiset ehdotukset

Ehdotuspyynnön täydellisessä tekstissä määriteltyä hakemusten jättämiseksi asetettua määräaikaa ja muita muodollisia kelpoisuusperusteita on noudatettava.

Cedefop pidättää oikeuden hylätä ehdotukset, jotka ovat määräpäivänä epätäydellisiä. Se pidättää myös oikeuden pyytää tarvittavia lisätietoja, jotta rahoitustuen myöntämisestä voidaan tehdä lopullinen päätös.

4. Määräaika

Puitekumppanuussopimusta koskevat hakemukset on lähetettävä **viimeistään 21. huhtikuuta 2008**.

5. Lisätietoja

Yksityiskohtaiset tiedot ehdotuspyynnöstä, hakemuslomake ja sen liitteet ovat saatavissa Cedefopin verkkosivustolta osoitteesta:

<http://www.cedefop.europa.eu/index.asp?section=3>

Hakemuksissa on noudatettava täydellisessä tekstissä asetettuja vaatimuksia, ja ne on toimitettava annetuilla virallisilla lomakkeilla.

Ehdotusten arvioinnin perustana ovat avoimuuden ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteet.

Komitea arvioi kelpoisuusvaatimukset täyttävät hakemukset ehdotuspyynnön täydellisessä tekstissä määriteltyjen määrällisten ja laadullisten valintaperusteiden mukaan. Arviointimenettelyyn kutsutaan osallistumaan ulkoisia asiantuntijoita.

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

**Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4874 — Itema/BarcoVision)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 57/13)

1. Komissio vastaanotti 20. helmikuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Radici-yhtymän ja Mirco Radici -yhtymän yhteisessä määräysvallassa oleva italialainen yritys Itema Holding S.p.A. (Itéma) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan sveitsiläisessä yrityksessä Gebrüeder Loepfe AG (BarcoVision) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Itema: tekstiiliteollisuuden koneiden valmistus ja toimitus,

— BarcoVision: sensoreiden, tarkistusjärjestelmien ja tietokoneistettujen tuotannonhallintajärjestelmien valmistus ja toimitus tekstiiliteollisuudelle.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4874 — Itema/BarcoVision seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

MUUT ILMOITUKSET

KOMISSIO

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo — EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, s. 1, EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, s. 5, EUVL:ssä C 192, 18.8.2007, s. 11, ja EUVL:ssä C 271, 14.11.2007, s. 14, julkaistun luettelon päivitys

(2008/C 57/14)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo julkaistaan jäsenvaltioiden Schengenin rajasäännöstön 34 artiklan mukaisesti komissiolle toimittamien tietojen perusteella.

Tiedot julkaistaan EUVL:ssä, ja sen lisäksi ne päivitetään kuukausittain oikeus-, vapaus- ja turvallisuusasioiden pääosaston verkkosivuilla.

TŠEKKI

— Potvrzení o přechodném pobytu na území

EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, julkaistun luettelon korvaaminen

(Todistus väliaikaisesta oleskelusta, taitettava asiakirja — annettu 27 päivästä huhtikuuta 2006 EU:n, ETA:n sekä Sveitsin kansalaisille)

Oleskeluluvat:

— Povolení k pobytu

Asetuksen (EY) N:o 1030/2002 mukainen

(Oleskelulupa, matkustusasiakirjaan kiinnitetty tarra — annettu 15 päivästä maaliskuuta 2003 30 päivään huhtikuuta 2004 maassa pysyvästi oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille)

— Povolení k pobytu

(Oleskelulupa, matkustusasiakirjaan kiinnitetty yhdenmukainen tarra — annettu 1 päivästä toukokuuta 2004 kolmansien maiden kansalaisille pysyvää tai pitkäaikaista oleskelua varten (oleskelun tarkoitus on mainittu tarrassa))

— Průkaz o povolení k pobytu pro cizince

Muut:

(Oleskelulupa, vihreä kirja — annettu vuodesta 1996 1 päivään toukokuuta 2004 maassa pysyvästi oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille ja 1 päivästä toukokuuta 2004 27 päivään huhtikuuta 2006 ETA:n ja Sveitsin kansalaisille ja heidän perheenjäsenilleen pysyvää tai tilapäistä maassa oleskelua varten; annettu Sveitsin kansalaisille pysyvää oleskelua varten)

— Průkaz o pobytu rodinného příslušníka občana Evropské unie

(Euroopan unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti — annettu kolmansien maiden kansalaisille, jotka ovat EU:n kansalaisten perheenjäseniä, väliaikaista oleskelua varten)

— Průkaz o povolení k pobytu pro cizince

(Oleskelulupa, vihreä kirja — annettu ETA:n ja Sveitsin kansalaisille päivästä, jona Tšekki liittyi Schengen-alueeseen)

— Průkaz o povolení k trvalému pobytu

(Pysyvä oleskelukortti, vihreä kirja — annettu 27 päivästä huhtikuuta 2006 kolmansien maiden kansalaisille, jotka ovat EU:n kansalaisten perheenjäseniä sekä ETA:n ja Sveitsin kansalaisille (21 päivään joulukuuta 2007 saakka))

— Průkaz povolení k pobytu azylanta

(Oleskelulupa henkilöille, joille on myönnetty turvapaikka, harmaa kirja — annettu henkilöille, joille on myönnetty turvapaikka)

- Průkaz oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany

(Oleskelulupa henkilöille, joille on myönnetty toissijainen suojelu, keltainen kirja — annettu henkilöille, joille on myönnetty toissijainen suojelu)

Muut asiakirjat:

- Cestovní doklad Úmluva z 28. července 1951

(28. heinäkuuta 1951 tehdyn yleissopimuksen mukainen matkustusasiakirja — annettu 1 päivästä tammikuuta 1995 (1 päivästä syyskuuta 2006 biometrisenä passina))

- Cizinecký pas

(Muukalaispassi — jos se annetaan valtiottomalle henkilölle (merkitty sisäsivuille virallisella leimalla ja ilmaisulla "Úmluva z 28. září 1954/Convention of 28 September 1954" — annettu 17 päivästä lokakuuta 2004) (1 päivästä syyskuuta 2006 biometrisenä passina))

- Seznam cestujících na školní výlet v rámci Evropské unie

(Luettelo koulun järjestämälle matkalle Euroopan unionissa osallistuvista henkilöistä, paperiasiakirja — annettu 1 päivästä huhtikuuta 2006)

Ulkoasiainministeriön myöntämät asiakirjat:

Diplomattické identifikační průkazy s označením

(Diplomaatin henkilökortit, joissa on seuraavat koodit)

- D — pro členy diplomatického personálu diplomatických misí

(D — lähetystöjen diplomaattikunta)

- K — pro konzulární úředníky konzulárních úřadů

(K — konsulivirkamiehet)

- MO/D — pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako diplomatictí zástupci

(MO/D — kansainvälisten valtiollisten järjestöjen virkamiehet, joilla on kansainvälisen sopimuksen tai kotimaansa lainsäädännön perusteella samat erioikeudet ja vapaudet kuin lähetystöjen diplomaattikunnalla)

Identifikační průkazy s označením

(Henkilökortit, joissa on seuraavat koodit)

- ATP — pro členy administrativního a technického personálu diplomatických misí

(ATP — lähetystöjen tekninen ja hallintohenkilökunta)

- KZ — pro konzulární zaměstnance konzulárních úřadů

(K — konsuliedustuston työntekijät)

- MO/ATP — pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako členové administrativního a technického personálu diplomatické mise

(MO/ATP — kansainvälisten valtiollisten järjestöjen virkamiehet, joilla on kansainvälisen sopimuksen tai kotimaansa lainsäädännön perusteella samat erioikeudet ja vapaudet kuin lähetystöjen teknisellä ja hallintohenkilökunnalla)

- MO — pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají výsad a imunit podle příslušné mezinárodní smlouvy

(MO — kansainvälisten valtiollisten järjestöjen virkamiehet, joilla on kansainvälisten sopimusten perusteella erioikeuksia ja vapauksia)

- SP, resp. SP/K — pro členy služebního personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu

(SP tai SP/K — lähetystöjen tai konsulaattien palvelushenkilöstö)

- SSO, resp. SSO/K — pro soukromé služebné osoby členů personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu

(SSO tai SSO/K — lähetystöjen tai konsulaattien palvelushenkilöstö)

RANSKA

EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, julkaistun luettelon korvaaminen

1. Täysi-ikäisillä ulkomaalaisilla on oltava seuraavat asiakirjat:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé

(Väliaikainen oleskelulupa, jossa erityisesti mainitaan luvallisen oleskelun kulloinkin syy)

- Carte de séjour portent la mention "compétences et talents"

(Oleskelulupa, jossa maininta "compétences et talents" (taidot ja erikoisalut))

- Carte de séjour portent la mention "retraité"

(Oleskelulupa, jossa maininta "retraité" (eläkkeellä))

- Carte de résident

(Maassa vakituisesti asuvan henkilökortti)

- Carte de résident portant la mention "résident de longue durée-CE"

(Maassa vakituisesti asuvan henkilökortti, jossa maininta "résident de longue durée-CE" (maassa pitkäaikaisesti oleskeleva Euroopan yhteisön kansalainen))

- Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans

(Andorran kansalaisille myönnetty maassa vakituisesti asuvan henkilökortti)

- Certificat de résidence d'Algérien portant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé

(Algerialaisille myönnetty maassa vakituisesti asuvan henkilötodistus, jossa erityisesti mainitaan luvallisen oleskelun syy)

- Carte de résidence d'Algérien portant la mention "retraité"

(Algerialaisille myönnetty maassa vakituisesti asuvan henkilökortti, jossa maininta "retraité" (eläkkeellä))

- Carte de séjour délivrée aux citoyens de l'Union européenne, aux ressortissants des Etats parties à L'Espace économique européenne et aux ressortissants suisses ainsi qu'aux membres de leur famille

(les membres de la famille peuvent être ressortissants de pays tiers)

(EU:n, ETA:n ja Sveitsin kansalaisille ja heidän perheenjäsenilleen myönnetty oleskelulupa)

Perheenjäsenet voivat olla kolmansien maiden kansalaisia)

- Autorisation provisoire de séjour portant la mention "Volontariat associatif"

(Väliaikainen oleskelulupa, jossa maininta "Volontariat associatif" ("vapaaehtoistyöntekijä"))

- Autorisation provisoire de séjour portant la mention "Etudiant en recherche d'emploi"

(Väliaikainen oleskelulupa, jossa maininta "Etudiant en recherche d'emploi" (työtä etsivä opiskelija))

- Autorisation provisoire de séjour portant la mention "Parent accompagnant"

(Väliaikainen oleskelulupa, jossa maininta "Parent accompagnant" (mukana matkustava vanhempi))

- Autorisation provisoire de séjour portant la mention "Bénéficiaire de la protection temporaire"

(Väliaikainen oleskelulupa, jossa maininta "Bénéficiaire de la protection temporaire" (tilapäisen suojelun kohteena oleva henkilö))

Enintään 1 vuoden pituiset oleskeluluvat on 31. joulukuuta 2006 asti voitu myöntää passiin liimattuna tarrana

Kaikki oleskeluluvat on niiden voimassaoloajasta riippumatta myönnetty 13. toukokuuta 2002 alkaen yhtenäisen eurooppalaisen mallin mukaisina muovitettuina kortteina

Ranskalaisen mallin mukaisten muovitettujen oleskelulupien valmistaminen lopetettiin 12. toukokuuta 2002. Tällaisia lupia on vielä liikkeessä, ja niiden voimassaolo päättyy viimeistään 12. toukokuuta 2012

- Cartes officielles valant de titre de séjour, délivrées par le Ministère des Affaires Etrangères

(Ulkoasiainministeriön myöntämät viralliset henkilötodistukset (kortit), jotka kelpuutetaan oleskeluluvaksi)

- a) Titres de séjours spéciaux
(Erityisoleskeluluvat)

- Titre de séjour spécial portant la mention CMD/A délivrée aux Chefs de Mission diplomatique

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "CMD/A", myönnetään diplomaattiedustustojen päälliköille)

- Titre de séjour spécial portant la mention CMD/M délivrée aux Chefs de Mission d'Organisation Internationale

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "CMD/M", myönnetään kansainvälisten järjestöjen edustustojen päälliköille)

- Titre de séjour spécial portant la mention CMD/D délivré aux chefs d'une délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "CMD/D", myönnetään kansainvälisten järjestöjen pysyvien valtuuskuntien johtajille)

- Titre de séjour spécial portant la mention CD/A délivrée aux agents du Corps Diplomatique

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "CD/A", myönnetään diplomaattikunnan jäsenille)

- Titre de séjour spécial portant la mention CD/M délivrée aux Hauts Fonctionnaires d'une organisation Internationale

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "CD/M", myönnetään kansainvälisten järjestöjen korkeille virkamiehille)

- Titre de séjour spécial portant la mention CD/D délivrée aux assimilés diplomatiques membres d'une délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "CD/D", myönnetään diplomaatteihin verrattavassa asemassa oleville kansainvälisten järjestöjen pysyvien valtuuskuntien jäsenille)

- Titre de séjour spécial portant la mention CC/C délivrée aux Fonctionnaires Consulaires

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "CC/C", myönnetään konsuliedustustojen virkamiehille)

- Titre de séjour spécial portant la mention AT/A délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Ambassade

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "AT/A", myönnetään suurlähetystön tekniselle tai hallintohenkilöstölle)

- Titre de séjour spécial portant la mention AT/C délivrée au personnel Administratif ou Technique d'un Consulat

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "AT/C", myönnetään konsuliedustuston tekniselle tai hallintohenkilöstölle)

- Titre de séjour spécial portant la mention AT/M délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Organisation Internationale

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "AT/M", myönnetään kansainvälisten järjestöjen tekniselle tai hallinto-henkilöstölle)

- Titre de séjour spécial portant la mention AT/D délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Délégation auprès d'une Organisation Internationale

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "AT/D", myönnetään kansainvälisten järjestöjen valtuuskunnan tekniselle tai hallinto-henkilöstölle)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/A délivrée au personnel de Service d'une Ambassade

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "SE/A", myönnetään suurlähetystön palveluhenkilöstölle)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/C délivrée au personnel de Service d'un Consulat

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "SE/C", myönnetään konsuliedustuston palveluhenkilöstölle)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/M délivrée au personnel de Service d'une Organisation Internationale

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "SE/M", myönnetään kansainvälisten järjestöjen palveluhenkilöstölle)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/D délivrée au personnel de Service d'une Délégation auprès d'une Organisation Internationale

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "SE/D", myönnetään kansainvälisten järjestöjen valtuuskunnan palveluhenkilöstölle)

- Titre de séjour spécial portant la mention PP/A délivrée au Personnel Privé d'un diplomate

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "PP/A", myönnetään diplomaatin yksityiselle henkilökunnalle)

- Titre de séjour spécial portant la mention PP/C délivrée au Personnel Privé d'un Fonctionnaire consulaire

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "PP/C", myönnetään konsuliedustuston virkamiehen yksityiselle henkilökunnalle)

- Titre de séjour spécial portant la mention PP/M délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Organisation Internationale

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "PP/M", myönnetään kansainvälisten järjestöjen jäsenen yksityiselle henkilökunnalle)

- Titre de séjour spécial portant la mention PP/D délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Délé-

gation permanente auprès d'une Organisation Internationale

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "PP/D", myönnetään kansainvälisten järjestöjen pysyvän valtuuskunnan jäsenen yksityiselle henkilökunnalle)

- Titre de séjour spécial portant la mention EM/A délivré aux Enseignants ou Militaires à statut spécial attachés auprès d'une Ambassade

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "EM/A", myönnetään suurlähetystön palveluksessa toimiville, erityisasemassa oleville opettajille ja sotilashenkilöille)

- Titre de séjour spécial portant la mention EM/C délivrée aux Enseignants ou Militaires à statut spécial attachés auprès d'un Consulat

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "EM/C", myönnetään konsuliedustuston palveluksessa toimiville, erityisasemassa oleville opettajille ja sotilashenkilöille)

- Titre de séjour spécial portant la mention EF/M délivrée aux Fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger

(Erityisoleskelulupa, jossa maininta "EF/M", myönnetään kansainvälisille virkamiehille, joiden kotipaikka on ulkomailla)

b) Monacon oleskeluluvat

- la carte de séjour de résident temporaire de Monaco

(Väliaikainen oleskelulupa)

- la carte de séjour de résident ordinaire de Monaco

(Tavanomainen oleskelulupa)

- la carte de séjour de résident privilégié de Monaco

(Etuoikeutettujen henkilöiden oleskelulupa)

- la carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque

(Monacon kansalaisen aviopuolison oleskelulupa)

2. Alaikäisillä ulkomaalaisilla on oltava seuraavat asiakirjat:

- Document de circulation pour étrangers mineurs

(Alaikäisen ulkomaalaisen matkustusasiakirja)

- Titre d'identité républicain

(Ranskan tasavallan henkilöllisyysasiakirja)

- Visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs)

(Paluuviisumi; kansalaisuudesta riippumatta ja ilman oleskeluluvan esittämismisvelvollisuutta, koska näitä ehtoja ei sovelleta alaikäisiin)

- Passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du Ministère des Affaires étrangères revêtu d'un visa de circulation

(Ulkoasiainministeriön myöntämän erityiskortin haltijoiden lapsille tarkoitettu diplomaatti-, virka- tai tavalinen passi, johon on liitetty toistuvaisviisumi)

3. Luettelo koulun järjestämälle matkalle Euroopan unionissa osallistuvista henkilöistä

Huom. 1:

Ensimmäistä oleskelulupaa koskevan hakemuksen vastaanottamistodistukset eivät oikeuta viisumittomaan maahantuloon. Sen sijaan oleskeluluvan pidennystä tai muuttamista koskevan hakemuksen vastaanottotodistus kelpuutetaan, jos se esitetään yhdessä vanhentuneen luvan kanssa.

Huom. 2:

Ulkoministeriön protokollaosaston myöntämiä virkamies-todistuksia ("attestations de fonctions") ei kelpuuteta oleskelu-luviksi, vaan kyseisten asiakirjojen haltijoilla on oltava yleisen lainsäädännön mukainen oleskelulupa.

ITALIA

Oleskeluluvan sijasta voidaan hyväksyä myös

- Italian postilaitoksen antama todistus oleskeluluvan uusinta-hakemuksesta

Todistus hyväksytään ainoastaan yhdessä ulkomaalaisen passin ja umpeutuneen oleskeluluvan kanssa. Todistus on voimassa 14 päivästä joulukuuta 2007 31 päivään maaliskuuta 2008

LATVIA

EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, julkaistun luettelon korvaaminen

- Pastāvīgās uzturēšanās atļauja

(Pysyvä oleskelulupa — vihreä tarra)

- Uzturēšanās atļauja

(Oleskelulupa — tarra, myönnetty 1 päivästä toukokuuta 2004 asetuksen (EY) N:o 1030/2002 mukaisesti)

- Nepilsoņa pase

(Ulkomaalaisen passi, violetti)

- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa uzturēšanās atļauja

(Väliaikainen oleskelulupa EU:n, ETA:n tai Sveitsin kansalaisen perheenjäsenelle, joka on kolmannen maan kansalainen; A5-kokoinen lomake, jossa turvaominaisuudet)

- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa pastāvīgās uzturēšanās atļauja

(Pysyvä oleskelulupa EU:n, ETA:n tai Sveitsin kansalaisen perheenjäsenelle, joka on kolmannen maan kansalainen; A5-kokoinen lomake, jossa turvaominaisuudet)

- Ceļotāju saraksts izglītības iestādes ekskursijām Eiropas Savienībā

(Luettelo koulun järjestämälle matkalle Euroopan unionissa osallistuvista henkilöistä)

Ulkoasianministeriön myöntämät henkilökortit:

- A-luokan henkilökortti diplomaattikunnalle (punainen)

A-luokan henkilökortit myönnetään edustustojen diplomaattikunnalle (esim. suurlähettiläälle, ensimmäiselle lähetystösihteerille, attasealle) ja heidän perheenjäsenilleen; kortin kääntöpuolella on maininta siitä, että kortin haltijalla on kaikki diplomaattisia suhteita koskevan Wienin yleissopimuksen mukaiset erioikeudet ja vapaudet: "Šīs apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijā 'Par diplomātiskajām attiecībām'"

- B-luokan henkilökortti tekniselle ja hallintohenkilöstölle (keltainen)

B-luokan henkilökortit myönnetään edustustojen tekniselle ja hallintohenkilöstölle; kortin kääntöpuolella on maininta siitä, että kortin haltijalla on diplomaattisia suhteita koskevan Wienin yleissopimuksen 37 artiklan 2 kohdan mukaiset tekniseen ja hallintohenkilöstöön sovellettavat osittaiset erioikeudet ja vapaudet: "Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas administratīvajiem un tehniskajiem darbiniekiem saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas 'Par diplomātiskajām attiecībām' 37. panta 2. punktu"

- C-luokan henkilökortti kansainvälisten järjestöjen henkilöstölle (valkoinen)

C-luokan henkilökortit myönnetään kansainvälisten järjestöjen henkilöstölle ja heidän perheenjäsenilleen; kortin kääntöpuolella on maininta siitä, että kortin haltijalla on Latvian tasavallan ja asianomaisen kansainvälisen järjestön välisen sopimuksen mukaiset erioikeudet ja vapaudet: "Šīs apliecības uzrādītājs bauda privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas līgumā starp Latvijas Republiku un attiecīgo starptautisko organizāciju"

- D-luokan henkilökortti lähetetyille konsulivirkamiehille (sininen)

D-luokan henkilökortit myönnetään konsulaattien lähetetyille virkamiehille; kortin kääntöpuolella on maininta siitä, että kortin haltijalla on kaikki konsulisuhteita koskevan Wienin yleissopimuksen mukaiset erioikeudet ja vapaudet: "Šīs apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1963. gada 24. aprīļa Vīnes konvencijā 'Par konsulārajām attiecībām'"

— F-luokan henkilökortit (vihreät) — kortteja on kahdenlaisia:

F-luokan henkilökortit myönnetään edustustojen palveluhenkilöstölle; kortin kääntöpuolella on maininta siitä, että kortin haltijalla on diplomaattisia suhteita koskevan Wienin yleissopimuksen 37 artiklan 3 kohdan mukaiset palveluhenkilöstöön sovellettavat osittaiset erioikeudet ja vapaudet: ”Šis apliečības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas 'Par diplomātiskajām attiecībām' 37.panta 3.punktu”

F-luokan henkilökortit myönnetään edustustojen henkilöstön yksityiselle henkilökunnalle; kortin kääntöpuolella on maininta siitä, että kortin haltijalla on diplomaattisia suhteita koskevan Wienin yleissopimuksen 37 artiklan 4 kohdan mukaiset palveluhenkilöstöön sovellettavat osittaiset erioikeudet ja vapaudet: ”Šis apliečības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas 'Par diplomātiskajām attiecībām' 37. panta 4. punktu”

LIETTUA

EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, julkaistun luettelon korvaaminen

— Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje

(Liettuan tasavallan väliaikainen oleskelulupa — kortti)

— Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje (galioja iki 15.11.2009)

(Liettuan tasavallan pysyvä oleskelulupa — kortti (voimassa 15.11.2009 saakka))

— Europos Sąjungos valstybės narės piliečio šeimos nario leidimas gyventi Lietuvos Respublikoje

(Liettuan tasavallan oleskelulupa EU:n jäsenvaltion kansalaisen perheenjäsenelle — kortti)

— Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje

(Liettuan tasavallassa pitkäaikaisesti oleskelleen henkilön lupa asua Euroopan yhteisössä — kortti)

Asmens grįžimo pažymėjimas

(Palauttamistodistus, ainoastaan Liettuan tasavaltaan paluuta varten — keltainen ja vaaleanvihreä)

— ”A” kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su raudona šonine juoste) suteikiamas diplomatiniam agentams, konsuliniam pareigūnams ir tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudoja diplomatinėmis privilegijomis ir imunitetais

(Akkreditointitodistus, A-luokka (kellertävä/vihertävä/vaaleanpunainen, punaiset kehykset) — myönnetään diplomaateille, konsulivirkamiehille ja kansainvälisten järjestöjen

edustustojen jäsenille, joilla on kansainvälisen lain mukaiset diplomaattiset erioikeudet ja vapaudet)

— ”B” kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su žalia šonine juoste) suteikiamas administracinio techninio personalo nariams ir konsuliniam darbuotojams

(Akkreditointitodistus, B-luokka (kellertävä/vihertävä/vaaleanpunainen, vihreät kehykset) — myönnetään tekniselle ja hallintoHenkilöstölle sekä konsulaattien työntekijöille)

— ”C” kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su geltona šonine juoste) suteikiamas aptarnaujančiojo personalo nariams ir privatiems namų darbininkams

(Akkreditointitodistus, C-luokka (kellertävä/vihertävä/vaaleanpunainen, keltaiset kehykset) — myönnetään lähetystöjen palveluhenkilöstölle ja diplomaattien yksityiselle palveluhenkilöstölle)

— ”E” kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su pilka šonine juoste) suteikiamas tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudoja ribotais imunitetais ir privilegijomis

(Akkreditointitodistus, E-luokka (kellertävä/vihertävä/vaaleanpunainen, harmaat kehykset) — myönnetään kansainvälisten järjestöjen edustustojen jäsenille, joilla on kansainvälisen lain mukaiset rajoitetut erioikeudet ja vapaudet)

SLOVAKIA

EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, julkaistun luettelon korvaaminen

— Povolenie na prechodný pobyt vo forme nálepky alebo identifikačnej karty

(Tilapäinen oleskelulupa — tarra tai henkilökortti)

— Povolenie na trvalý pobyt vo forme identifikačnej karty

(Pysyvä oleskelulupa — henkilökortti)

— Cestovný doklad pre utečenca (Dohovor OSN z 28. júla 1951)

(Pakolaisten matkustusasiakirja (YK:n yleissopimus 28.7.1951))

— Cestovný doklad pre osoby bez štátnej príslušnosti (Dohovor OSN z 28. septembra 1954)

(Valtiottomien henkilöiden matkustusasiakirja (YK:n yleissopimus 28.9.1954))

— Cudzinecký pas v ktorom sa nachádza povolenie na pobyt vo forme nálepky vydanéj osobe, ktorej bola poskytnutá doplnková ochrana na území Slovenskej republiky

(Muukalaispassi, johon on kiinnitetty oleskelulupaa merkitsevä tarra, ja joka myönnetään henkilölle, joka nauttii toisijaista suojelua Slovakian tasavallan alueella)

- Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školských výletoch v rámci Európskej únie
(Luettelo koulun järjestämälle matkalle Euroopan unionissa osallistuvista henkilöistä)
- Identifikačný preukaz diplomatického zástupcu
(Diplomaatin henkilötodistus)
- Identifikačný preukaz administratívneho a technického personálu (vydávaný pre administratívny a technický personál veľvyslanectva alebo konzulátu)
(Henkilökortti, joka myönnetään suurlähetystön tai konsulaatin tekniselle ja hallintohenkilöstölle)
- Identifikačný preukaz služobného a súkromného personálu (vydávaný pre služobný personál veľvyslanectva alebo konzulátu alebo pre súkromný personál diplomatického alebo administratívneho a technického alebo služobného personálu veľvyslanectva alebo konzulátu)
(Henkilökortti, joka myönnetään suurlähetystön tai konsulaatin palveluhenkilöstölle ja suurlähetystön tai konsulaatin henkilöstön yksityiselle palveluhenkilöstölle)
- Identifikačný preukaz pracovníkov medzinárodných organizácií
(Kansainvälisten järjestöjen henkilöstön henkilökortti)

SLOVENIA

EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, julkaistun luettelon korvaaminen

- Dovoljenje za prebivanje (nalepka 74 × 105 mm)
Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na nalepki in se izda kot
(a) dovoljenje za stalno prebivanje
(b) dovoljenje za začasno prebivanje
(Oleskelulupa (tarra 74 mm × 105 mm))
(Oleskeluluvan laji merkitään tarraan ja se voi olla
a) pysyvä oleskelulupa
b) väliaikainen oleskelulupa)
- Dovoljenje za stalno prebivanje (kartonček velikosti 12,5 × 8,8 cm)
Dovoljenje za stalno prebivanje v obliki kartončka se izda tujcu, katerega istovetnost ni sporna, nima in si ne more priskrbiti potne listine svoje matične države. Navedeno dovoljenje tujcu dovoljuje prebivanje v Republiki Sloveniji, ne dovoljuje pa mu prehajanja državne meje
(Pysyvä oleskelulupa (kortti 12,5 mm × 8,8 mm))
(Pysyvä oleskelulupa kortin muodossa myönnetään ulkomalaiselle, jonka henkilöllisyys on kiistaton, jolla ei ole passia

tai joka ei voi esittää kotimaansa passia. Kyseisellä luvalla ulkomaalainen voi oleskella Slovenian tasavallassa, mutta hän ei voi ylittää valtion rajaa)

- Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana državljana EGP (kartična izvedba 91 × 60 mm)
Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot:
(a) dovoljenje za stalno prebivanje
(b) dovoljenje za začasno prebivanje
(ETA-valtion kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti (91 mm × 60 mm))
(Oleskeluluvan laji merkitään oleskelukorttiin ja se voi olla
a) pysyvä oleskelulupa
b) väliaikainen oleskelulupa)
 - Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana slovenskega državljana (kartična izvedba 91 × 60 mm)
Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot:
(a) dovoljenje za stalno prebivanje
(b) dovoljenje za začasno prebivanje
(Slovenian kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti (91 mm × 60 mm))
(Oleskeluluvan laji merkitään oleskelukorttiin ja se voi olla
a) pysyvä oleskelulupa
b) väliaikainen oleskelulupa)
 - Seznam potnikov za šolska potovanja znotraj Evropske unije
(Luettelo koulun järjestämälle matkalle Euroopan unionissa osallistuvista henkilöistä)
- Ulkoasiainministeriön myöntämät erityisoleskeluluvat:
- Diplomatska izkaznica (kartična izvedba 54 × 85 mm)
(Diplomaatin henkilötodistus (kortti 54 mm × 85 mm))
 - Službena izkaznica (kartična izvedba 54 × 85 mm)
(Virkamiehen henkilötodistus (kortti 54 mm × 85 mm))
 - Konzularna izkaznica (kartična izvedba 54 × 85 mm)
(Konsulaatin henkilöstöön kuuluvan henkilötodistus (kortti 54 mm × 85 mm))
 - Konzularna izkaznica za častne konzularne funkcionarje (kartična izvedba 54 × 85 mm)
(Kunniakonsuleiden henkilötodistus (kortti 54 mm × 85 mm))

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen ohjeellisten rahamäärien ulkorajojen ylityksiä varten — EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, s. 19, EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, s. 22, ja EUVL:ssä C 182, 4.8.2007, s. 18, julkaistujen määrien päivitys

(2008/C 57/15)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 5 artiklan kohdassa tarkoitettujen ohjeellisten rahamäärien ulkorajojen ylityksiä varten julkaistaan jäsenvaltioiden Schengenin rajasäännöstön 34 artiklan mukaisesti komissiolle toimittamien tietojen perusteella.

Tiedot julkaistaan EUVL:ssä, ja sen lisäksi ne päivitetään kuukausittain oikeus-, vapaus- ja turvallisuusasioiden pääosaston verkkosivuilla.

ESPANJA

EUVL:ssä C 182, 4.8.2007, s. 18, julkaistujen tietojen korvaaminen

Espanjaan saapuvilta ulkomaalaisilta edellytettäviä varoja koskevassa, 10. toukokuuta 2007 annetussa pääministerin kanslian asetuksessa (PRE/1282/2007) säädetään varoista, jotka ulkomaalaisen on voitava todistaa olevan käytettävissään päästäkseen Espanjaan:

- a) Maahantulijan on todistettava, että hänellä on käytettävissään Espanjassa oleskelunsa ajan varat, jotka vastaavat 10:tä prosenttia kansallisesta bruttominimipalkasta (eli 60,00 EUR vuonna 2008), tai vastaava määrä ulkomaanvaluuttaa kerrottuna suunnitellun Espanjassa oleskelun päivien lukumäärällä sekä maahantulijan huollettavana olevien mukana matkustavien henkilöiden lukumäärällä. Kyseisen määrän on oltava joka tapauksessa vähintään 90 prosenttia senhetkisestä kansallisesta bruttominimipalkasta (eli 540,00 EUR vuonna 2008) tai vastaava määrä ulkomaanvaluuttaa henkilöä kohti, riippumatta aiotusta oleskelun kestosta.
- b) Lähtömaahan paluuta varten tai kolmansien maiden kautta kulkua varten maahantulijan on esitettävä siihen kulkuvälineeseen, jota aikoo käyttää, vahvistetulle päivälle ja omalle nimelleen kirjoitettu/kirjoitetut matkalippu/-liput, joka/jotka ei/-vät ole siirrettävissä toiselle.

Ulkomaalaisen on todistettava kyseisten varojen käytettävissä olo joko esittämällä kyseinen määrä käteistä rahaa tai esittämällä vahvistettu sekki, matkasekki, pankki- tai luottokortti, joiden lisäksi on esitettävä tuore tiliote tai ajan tasalla oleva pankkikirja (pankin kirjettä tai internet-tiliotetta ei hyväksytä) tai jokin muu tosite, jolla maahantuliija voi luotettavasti todistaa kyseisellä kortilla tai tilillä käytettävissä olevan määrän.

ROMANIA

EUVL:ssä C 77, 5.4.2007, s. 11, julkaistujen tietojen korvaaminen

Ulkomaalaislain N:o 194/2002 6 §:n mukaan ulkomaalainen voi saapua Romaniaan, jos hänellä on todiste henkilökohtaisiin menoihin tarvittavista varoista tai varoista, jotka tarvitaan lähtömaahan paluuseen tai kauttakulkuun toiseen valtioon, joka sallii heidän saapua alueelleen.

Mitä tulee ulkorajojen ylittämiseksi vaadittaviin ohjeellisiin määriin, Romaniaan tuloa varten saa viisumin esittämällä todisteen henkilökohtaisiin menoihin tarvittavista varoista koko oleskelun ajaksi (50 EUR päivää kohti tai vastaava määrä muina valuuttoina).

EU:n ja ETA:n jäsenvaltioiden kansalaiset voivat saapua Romaniaan ilman, että he täyttävät edellä mainitut edellytykset.

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen

(2008/C 57/16)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 (1) 7 artiklassa tarkoitetulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

YHTEENVETO

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

”EDAM HOLLAND”

EY nro: NL/IGP/005/0329/27.11.2003

SAN () SMM (X)

Tässä yhteenvedossa esitetään tuote-eritelmän pääkohdat tiedotustarkoituksessa.

1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:

Nimi: Hoofdproductschap Akkerbouw
Osoite: Postbus 29739
2502 LS 's-Gravenhage
Nederland
Puhelin: (31-70) 370 87 08
Faksi: (31-70) 370 84 44
Sähköposti: plw@hpa.agro.nl

2. Ryhmittymä:

Nimi: Nederlandse Zuivel Organisatie (NZO)
Osoite: Postbus 165
2700 AD Zoetermeer
Nederland
Puhelin: (31-79) 343 03 00
Faksi: (31-79) 343 03 20
Sähköposti: info@nzo.nl
Kokoonpano: tuottaja/jalostaja (X) muu ()

3. Tuotelaji:

Luokka 1.3: juusto

4. Eritelmä:

(yhteenvedon asetuksen (EY) N:o 510/2006 4 artiklan 2 kohdan mukaisista vaatimuksista)

4.1 Nimi: ”Edam Holland”

4.2 Kuvaus: Edam Holland on luonnollisella tavalla kypsytetty puolikova juusto. Juusto tuotetaan Alankomaissa alankomaalaisilta karjankasvattajilta peräisin olevasta lehmänmaidosta ja kypsytetään valmiiksi tuotteeksi alankomaalaisissa kypsytystiloissa.

(1) EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

Koostumus

Edam Holland valmistetaan yhdestä tai useammasta seuraavasta raaka-aineesta:

- alankomaalaisilta karjankasvattajilta peräisin oleva maito, kerma ja kokonaan tai osittain kuorittu lehmänmaito (yksinomaan lehmänmaito).

Erityistunnusmerkit

Juusto on muodoltaan joko pyöreä, jolloin sen ylä- ja alapuoli ovat litteät, tai lohkon tai leivän muotoinen. Tiedot näkyvät taulukosta.

Tyyppi	Paino	Rasvaa kuiva-aineesta	Nestettä (enint.)	Suolaa kuiva-aineesta (enint.)
Baby Edam	enint. 1,5 kg	40,0-44,0 %	46,5 %	5,4 %
Edam (pallo)	1,5-2,5 kg	40,0-44,0 %	45,5 %	5,0 %
Edam Bros (murea)	1,5-2,5 kg	40,0-44,0 %	47,5 %	5,3 %
Edam Stip (pilkullinen)	1,5-2,5 kg	40,0-44,0 %	45,5 %	6,0 %
Edam (lohko)	enint. 20 kg	40,0-44,0 %	46,0 %	4,6 %
Edam (suuri leipä)	4-5 kg	40,0-44,0 %	46,0 %	4,6 %
Edam (pieni leipä)	2-3 kg	40,0-44,0 %	47,0 %	4,8 %

Nestepitoisuus mitataan 12 päivää ensimmäisen valmistuspäivän jälkeen, lukuun ottamatta Baby Edam -juustoa, jonka nestepitoisuus mitataan 5 päivää ensimmäisen valmistuspäivän jälkeen.

Muut erityistunnusmerkit ovat:

- Maku: miedosta voimakkaaseen, riippuen iästä ja tyypistä.
- Leikkuupinta: on oltava väriltään tasainen ja siinä on oltava muutamia pieniä pyöreitä reikiä. Bros Edam -juustossa on erittäin paljon pieniä reikiä. Juuston väri vaihtelee norsunluunvalkoisesta keltaiseen.
- Kuori: juuston kuori on tiivis, sileä, kuiva, puhdas eikä siinä ole hometta. Kuori on syntynyt kypsymisen aikana tapahtuneen kuivumisen seurauksena.
- Koostumus: nuoren Edam Holland -juuston pitää olla riittävän kiinteää ja helposti leikattavaa. Sitä mukaa kun juusto kypsyy, kiinteys lisääntyy ja rakenteesta tulee tiiviimpi. Bros Edam -juuston on oltava riittävän kiinteää ja mureaa.
- Kypsymisaika: vähintään 28 päivää (Baby Edam vähintään 21 päivää). Edam Holland on luonnollisella tavalla kypsytetty juusto. Foliokypsytystä ei sallita.
- Kypsymislämpötila: vähintään 12 °C.
- Ikä: juusto on valmis käytettäväksi vähintään 28 päivän kypsymisen jälkeen (Baby Edam Holland), mutta kypsyminen voi kestää myös yli vuoden.

Erityiset laatuvaatimukset

- Juuston valmistaja ei ole käsitellyt vastaanottamaansa ja säilyttämänsä maitoa, kermaa tai osittain kuorittua maitoa lämpökäsittelyllä tai ne on käsitelty ei-pastöroivalla lämpökäsittelyllä.

- Kerma ja kokonaan tai osittain kuorittu maito on käsiteltävä Edam Holland -juuston valmistamiseksi välittömästi pastöroivalla lämpökäsittelyllä, jotta täytettäisiin seuraavat vaatimukset:
 - fosfataasiaktiiviteettiä ei ole havaittavissa, paitsi jos peroksitaasiaktiiviteettiä ei ole havaittavissa,
 - happamuusaste kermaa käytettäessä, laskettuna rasvattomasta tuotteesta on enintään 20 mmol NaOH litraa kohti, paitsi jos laktaattipitoisuus on enintään 200 mg/100 g rasvatonta ainetta,
 - kolibakteerimaisia mikro-organismeja ei ole havaittavissa 0,1 ml:ssa.
 - Kaikki raaka-aineet on välittömästi ennen Edam Hollandin valmistusta pastöroitava siten, että ei-denaturoitujen heravalkuaisten pitoisuus ei juurikaan poikkea niiden pitoisuudesta vastaavassa pastöroimattomassa raaka-aineessa.
 - Edam Hollandiin saa lisätä valmistuksen aikana vain muita kuin geneettisesti muunneltuja, maitohappoa ja makuaineita muodostavia mikro-organismiviljelmiä. Nämä viljelmät koostuvat kyseiselle juustolle sopivista mesofiilisistä hapatebakteereista, joita ovat *Lactococcus* ja *Leuconostoc*-variantit tyyppiä L tai LD, mahdollisesti yhdessä termofiilisten *Lactobacillus* ja/tai *Lactococcus*-lajien kanssa. Käytettävissä olevilla hapatteilla on erittäin tärkeä merkitys kypsyamisprosessissa ja tyyppillisen maun ja aromin synnyssä.
 - Juoksute: Edam Hollandin valmistukseen käytetään ainoastaan vasikan juoksutusmahasta saatua juoksutetta. Muuntyyppisiä juoksutteita saa käyttää vain poikkeuksellisissa oloissa, kuten eläintaudin tapauksessa. Käytettävän juoksutteen on oltava Warenwetbesluit Zuivel -asetuksen mukainen (meijerituotteista annettu elintarvikeasetus).
 - Edam Hollandin niträänpitoisuus on enintään 2 mg juustokiloa kohti, laskettuna niträäni-ionina.
- 4.3 *Maantieteellinen alue:* Maantieteellinen alue, jota hakemus koskee, on Alankomaat, joka on Alankomaiden kuningaskunnan eurooppalainen osa.
- 4.4 *Alkuperätodisteet:* Jokaiseen Edam Holland -juustoon painetaan ennen juustomassan puristamista kaseiinista valmistettu merkki (ks. kuva). Merkissä on nimityksen "Edam Holland" edellyttämä ainutlaatuinen numero- ja kirjainyhdistelmä (aakkosjärjestyksessä ja numeerisesti etenevä).



Alankomaiden meijerituotteiden valvontainstituutti COKZ ylläpitää rekisteriä, johon kerätään numeeroiden lisäksi myös kaikki tarkastustiedot (mukaan lukien paikka ja aika). Kuluttaja tunnistaa tämän merkin helposti, ja tarkastuselin voi tehdä varmennuksen kaseiinimerkin ja COKZ-rekisterin avulla.

- 4.5 *Tuotantomenetelmä:* Edam Holland -juusto on valmistettu alankomaalaisilla karjatiloilta tuotetusta maidosta. Maito jäähdytetään tilalla enintään 6 °C:een ja varastoidaan maatilan jäähdytyskyläilään. Maito kuljetetaan 72 tunnin sisällä juustotehtaaseen. Kun maito on tuotu juustotehtaaseen, se käsitellään tai lämpökäsitellään (ei-pastöroiva, mieto lämpökäsittely) ja varastoidaan lyhyeksi aikaa jäähdytettynä, minkä jälkeen se jalostetaan juustomaidoksi.

Maidon rasvapitoisuus standardoidaan, jolloin rasvan ja valkuaisaineen suhde säädetään siten, että valmiin juuston rasvapitoisuus on 40–44 % kuiva-aineesta. Juustomaito pastöroidaan vähintään 72 °C:n lämpötilassa 15 sekunnin ajan. Juustomaidon juoksetus tapahtuu noin 30 °C:n lämpötilassa. Tässä yhteydessä tapahtuva maidon valkuaisaineiden hajoaminen ja juoksettuminen on tyypillistä Edam Holland -juustolle.

Juoksettumisen seurauksena syntynyt massa erotetaan herasta ja käsitellään ja pestään siten, että haluttu kosteuspitoisuus ja pH-arvo saavutetaan. Massa puristetaan muotteihin ja siitä tehdään oikean muotoinen ja halutun painoinen. Näin syntynyt ”juusto” upotetaan suolaliuokseen. Edam Holland kypsytetään ainoastaan luonnollisella tavalla, eli juustot kypsyvät ilman vaikutuksesta ja niitä käännetään ja seurataan säännöllisesti. Kypsymisen yhteydessä syntyy kuiva kuori. Aika ja lämpötila ovat tärkeitä, jotta entsyymi- ja kypsymisprosessit voivat antaa juustolle sen tyypillisen fyysisen ja organoleptisen laadun. Edam Holland -juuston kypsyminen voi toivotusta mausta riippuen kestää yli vuoden.

Edam Holland -juuston leikkaaminen ja pakkaaminen voi tapahtua joko Alankomaissa tai sen ulkopuolella sillä edellytyksellä, että pakkaaja käyttää pätevää hallinnollista valvontajärjestelmää, jolla kuluttajalle taataan leikatun Edam Hollandin tarkastusmerkissä olevan ainutlaatuisen numero- ja kirjainyhdistelmän jäljitys sekä tuotteen alkuperä

- 4.6 *Yhteys maantieteelliseen alueeseen:* Tämän tuotenimen maantieteellinen nimittäjä on ”Hollanti”. Kuten yleisesti tunnettua, ”Hollanti” merkitsee samaa kuin virallisempi nimitys ”Alankomaat”. Yhdistyneen Alankomaiden tasavallan aikaan (1600–1800-luvuilla) Hollanti oli kaikkein vaikutusvaltaisin sen seitsemästä maakunnasta. Siitä lähtien tätä nimitystä on vähitellen ryhdytty käyttämään koko Alankomaiden alueesta. Monissa maissa Alankomaat tunnetaan paremmin tai ainoastaan nimellä ”Holland” (Ollanda, jne.).

Historiallinen kehitys

Edam Holland edustaa alankomaalaista juustokulttuuria, joka kehittyi keskiajalta lähtien ja oli jo 1600-luvulla (ns. kultainen vuosisata) täydessä kukoistuksessa.

Hollantilainen maito soveltuu tämän korkealaatuisen ja erittäin maukkaan juuston valmistamiseen erityisesti Alankomaiden maantieteellisen sijainnin (suurimmaksi osaksi merenpinnan alapuolella), ilmaston (meri-ilmasto) ja siellä (lähinnä hiekka- ja savipitoisilla mailla) kasvavan ruohon koostumuksen ansiosta.

Maidon laatu taataan maitotiloilla käytössä olevien laadunvarmistusjärjestelmien ja tehokkaan laadun-arviointijärjestelmän avulla (kukin toimitettu maitoerä testataan ja arvioidaan eri laatuparametrien perusteella). Kylmäketju ei myöskään katkea ennen kuin maito jalostetaan, sillä maito kylmävarastoidaan maatilalla (enintään 6 °C:ssa) ja kuljetetaan tehtäseen jäähdytetyissä säiliöautoissa. Suhteellisen lyhyet välimatkat auttavat niin ikään säilyttämään maidon laadun.

Edam Holland on muuttunut mautiloilla tuotetusta juustosta paikallisten tehtaiden kautta kansallisella tasolla tuotettavaksi juustoksi, jonka maine on maailmanlaajuinen ja joka muodostaa tärkeän ja vakaan osan maatilojen maidon jalostuksesta. 1900-luvun alussa säädettiin Edam-juustoa koskevia kansallisia lakeja, ja Edam Holland -nimitys vahvistettiin juustotuotteista annetussa maatalouden lautupäätöksessä (*Landbouwkwaliteitsbeschikking kaasproducten*).

Edam Hollandin tuotekuva eurooppalaisen kuluttajan kannalta

Kuudessa Euroopan maassa toteutettu laaja tutkimus osoitti, että Euroopan kuluttajat pitävät Alankomaita tärkeimpänä Edamin (ja Goudan) tuottajana. Myös Edamin (ja Goudan) maine yhdistetään Alankomaihin.

Edam (ja Gouda) ovat hollantilaisen kulttuuriperinnön symboleita. Eurooppalaiset kuluttajat pitävät niitä tavaramerkkeinä. Markkinatutkimus (jonka edustava otos oli 1 250 vastaajaa per jäsenvaltio ja luotettavuus 97,5 %) niissä kuudessa jäsenvaltiossa, joissa Edamin (ja Goudan) kulutus on suurin, osoitti seuraavaa:

- Edamin ja Alankomaiden välillä vallitsee voimakas assosiaatio,
- Edam Holland on suosittumpaa kuin Alankomaiden ulkopuolella tuotettu Edam,

- lähes puolet kyseisten jäsenvaltioiden kuluttajista uskoo, että kaikki Edam tuotetaan Alankomaissa (mikä saattaa olla omiaan johtamaan eurooppalaisia kuluttajia harhaan, koska näin ei ole asia),
- Edam Holland saa muita juustoja merkittävästi paremmat pisteet, kun sitä arvioidaan muuttujilla "erinomainen laatu", "perinteisesti valmistettu" ja "alkuperätuote".

Vuosisatojen kuluessa on sekä Hollannin hallituksen että teollisuusalan toimesta otettu käyttöön erinäisiä toimenpiteitä ja lakeja, joilla on haluttu varmistaa Edamin (ja Goudan) erittäin korkean laadun säilyminen. Alankomaalainen meijeriteollisuus on lisäksi investoinut merkittävän rahasumman näiden korkeiden laatuvaatimusten täyttämiseen sekä markkinoiden avaamiseen, kehittämiseen ja ylläpitämiseen. Euroopassa toteutettavaan mainontaan, tietoisuuden lisäämiseen ja menekinedistämiseen (lukuun ottamatta Alankomaissa toteutettuja investointeja) on 50-luvulta lähtien investoitu yli 1,4 miljardia NLG (635 miljoonaa EUR).

4.7 Valvontaelin:

Nimi: Stichting Centraal Orgaan voor Kwaliteitsaangelegenheden in de Zuivel (COKZ)
Osoite: Kastanjelaan 7
3833 AN Leusden
Nederland
Puhelin: (31-33) 496 56 96
Faksi: (31-33) 496 56 66
Sähköposti: productcontrole@cokz.nl

4.8 Merkintä: "Edam Holland" on Euroopan unionin suojaama maantieteellinen merkintä (SMM).

Tämä merkintä näkyy kokonaisissa juustoissa selvästi etiketissä, joka kiinnitetään juuston litteään puoleen, ja/tai juustoa ympäröivässä nauhassa. Tällainen merkintä ei ole pakollinen, mikäli juusto tuodaan markkinoille viipaloituna ja pakattuna kohdan 4.5 mukaisesti; tällöin "Edam Holland"-merkintä tehdään pakkaukseen.

Pakkauksessa on oltava selkeä tunnusmerkintä, jotta kuluttajat voivat havaita Edam Holland -juuston kaupan hyllyiltä. Antamalla tuotteelle nimi, luomalla sille oma identiteetti (logo on kehitteillä) ja merkitsemällä siihen EU:n SMM-tunnus kuluttajille on tehtävä selväksi, että Edam Holland on kaikista muista Edam-juustoista erillinen tuote. Tämän hakemuksen tarkoitus on estää eurooppalaisten kuluttajien mahdollinen harhaan johtaminen.
